Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

IL à pleu au Roy noſtre Sire de donner priuilege & permiſsion à Guillaume Rouille libraire, & à Macè Bonhomme Imprimeur demourans à Lyõ, d imprimer ou faire imprimer les Emblemes d, Alciat, qu ilz ont faict nouuellement translater de Latin en langue Eſpagnolle, enſemble grande quantite de figures quilz ont de nouueau inuentées, adiouſtées & appropriées auſdictz Emblemes. Ce que par cy deuant nulz aultres ne auoient mis en lumiere. Parquoy, ſont faictes defenſes de par ledict Seigneur à tous libraires, & Imprimeurs, & autres ſur certaines grans peines, de n imprimer ou faire imprimer, vẽdre ou diſtribuer en ſon Royaume, pays, terres & Seigneuries leſdictz Emblemes d Alciat en langue Eſpagnolle ni prendre leurs augmentations, tant d Emblemes, que des figures, n icelles figures, qui ne furent oncques inuẽtées ne adiouſtées que par eulx, faire, ne cõtrefaire en quelque volume, ou marge que ce ſoit, ſans le vouloir & conſentement d iceulx, iuſques au temps & terme de ſix ans, à compter du iour & datte de la premiere impreſsion qui en ſera faicte, comme plus à plain eſt contenu es lettres patentes ſur ce données à Maſcon, le ix. d Aouſt, M. D. xlviij. Signées, Le Chandelier: Et ſéellées du gran ſéel en cire Iaulne, ſur ſimple queũe.

MVSEVM BRITAN NICVM

Digitized by Google

GVILLIELMO Rouillio librero à los lettores.

CONSIDERANDO (amigos lettores) de quantos libros anſi impreſſos como por imprimir, por falta de las impreſsiones, aya falta en los reynos de Eſpaña, vi quanto ſeruicio os podia hazer en embiaros libros eſtãpados no ſolamente de impreſsion galana, pero aũ de correció muy eſcogida. Lo qual no ſolo piẽſo ſerà agradable à aquellos q̃ con curioſidad buſcan coſas nueuas, mas aun ſerà gran ayuda à las letras q̃ agora como có vn nueuo roçio refreſcadas, por retratos viuos q̃ de allá vienẽ, vemos q̃ en eſos reynos florecẽ. Y dado caſo q̃ yo no alcãçe tan por el cabo la puliçia de eſta lengua (por ſer eſtrangero) como era neceſſario para tã difficultoſo negoçio, pero cõ mi trabajo y diligẽçia juntamẽte con la de aq̃l-

Digitized by Google

los q̃ en la correçiõ de los tales libros entẽ dieré piẽſo cõ el fauor de Nueſtro Señor, que podrè ſupplir lo que por no ſer natural me faltare. Y con deſeo de ſeruiros animè ò por mejor deçir, coſtreñi à vueſtro Bernardino Daza Pinçiano à que teniendo el en poco el trabajo de traducir eſtos emblemas, y yo de eſtamparlos, y la perdida que en ello à ambos ſe auentura, al fin los traduxeſſe con toda la curioſidad que fueſſe poſsible. Elqual anſi por me hazer merced, como por lo que à voſotros tocaua, los traduxo con toda la breuedad y diligẽçia que ſer pudo, y anſi meſmo noſotros los imprimimos, con propoſito que de aqui adelante no ſolamẽte en libros Latinos y Griegos, como haſta aqui emos echo, mas aun en Eſpaño les ſeremos de vueſtro ſeruicio tan curioſos que con qualquier, trabajo ò perdida que d'ello ſenos recreçiere lo ternemos por bien empleado. De Lyon.

Digitized by Google

Las armas d'el Illuſtre Iuan vazquez de Molina.

SONETO.

Vna torre, ſiete aſpas, y tres flores
(Illuſtre ſeñor) ſon las eſcogidas
Armas, que por la antiguedad caidas
Demueſtrã la virtud de tus mayores.
Mueſtran

Digitized by Google

Mueſtran en nueſtro tiempo otros primores,
A aquel de quien eſtan bien entẽdidas.
La torre nos declara las ſubidas
Virtudes de tu pecho y ſus loores.
Mueſtran la fe las aſpas compaſadas
Que en las virtudes pone ſus efettos,
Diſcurriendo por ellas de vna en vna.
Mueſtran las flores ya te eſtar ſubiettos
Por ellas premios, para que enſalçadas
Las haga reuerençia la Fortuna.

Digitized by Google

CARTA DE BERNARdino Daza à el Illustre señor Iuan Vazquez de Molina.

DESPVES que determinè Illustre señor, dar cuenta de mis estudios à todos aquellos que mis trabajos leer quisiessen, y principalmente a. v. m. à quien yo mas particularmente como à señor la deuo, procurè de emplear mi moçedad en aquellas cosas que no solamente fuessen a'l gusto de los que las leyessen agradables, però para qualquiera consciençia prouechosas. Por que como dize aquel. Todo loor mereçiò el que mezclò lo prouechoso con lo dulçe. y con esta intençiõ los dias passados cõpusse las Enarraciones Latinas sobre estos mesmos Emblemas de Alciato, las quales à. v. m. dirigi estando yo en esa corte de España, porque via que era vna obra la qual por la mucha variedad de cosas antiguas

Hora tio.

Digitized by Google

tiguas que en ella à cada paſſo ſe offreçen no po dia ſer ſino agradable, y anſi meſmo por ſer ca ſi toda de coſas morales, prouechoſa. Agora vi endome en Frãçia adonde ſolo por auentajarme en el eſtudio de los derechos è venido, pareciome que aunque no fueſſe mas de por que la lengua Caſtellana con la gran afficion de aprender la nueua no ſe corrompieſſe, ſeria bien exercitalla algunos ratos excuſados de mis principales eſtu dios. Para lo qual como otras muchas coſas ſe me offreçieſſen, conſiderè no auer otra tan o portuna como ſeria aquellos Emblemas que a cabaua de declarar en Latin (no ſolamẽte en pro uecho de los eſtudioſos de eſos reynos, mas aun de qualquier curioſo de otro eſtraño) traducillos en Caſtellano para ſolos aquellos Eſpañoles que no entendiendo la lengua Latina fuerẽ de coſas peregrinas cobdicioſos. Aunque no fuera eſto baſtante para hazerme gaſtar algun tiempo en tan excuſado trabajo, ſino me acordara que por aquello meſmo, mas que por falta de afficion, de xaria. v.m. de goçar de vna tan ſabroſa eſcritura.

Digitized by Google

tura. Dedonde entẽdi qne no haria lo que à buen criado deuo, ſino fueſſe enteramente curioſo de todo aquello en que por manera alguna pudieſſe dar à. v. m. contentamjento. Allegoſſe à eſto, no faltando acà quien lo ſolicitaſſe, el ruego de muchos amigos y ſeñores mios que mientras en eſe reyno eſtaua con gran inſtancia me lo pidieron. A todo lo qual ſolo vj que podia ſatisfazer con dar la obra cõ que amj y alos curioſos de mj patria haria prouecho, y à. v. m. ſeruiçio, y obedeçeria à mjs ſeñores y amigos. Dirigila à. v. m. no por que penſaſſe con tan pequeña obra hazer grande ſeruicio, mas por que ya que me determinaua que ſalieſſe à luz, ſiquiera lleuaſſe amparo en el titulo para defender ſus descuydos. Por lo qual ſupplico à. v. m. la reciba y ampare como coſa de vn tierno ingenio y afficionado criado que para adelante apareja coſas de mayor importancia. Nueſtro Señor la Illuſtre y muy magnifica perſona de. v. m. por muchos años guarde y en eſtado acreciẽte. De Lyõ de Solarrona primero de julio. 1549.

Digitized by Google

PREFACION DE BERNARDINO DAZA PINCIANO SOBRE los Emblemas de Alciato traducidos por el meſmo, à ſus Amigos.

AVNQVE me parecia coſa escuſada (Amigos mios) en obra de tan pequeño trabajo hazer preſacion que ſolo en coſas de mas alta difficultad conuiene, juntamente con eſto vi que ſeria grande cortedad mia dexaros de auiſar de algunas coſas que dado caſo que voſotros las ſepais mejor que yo, alomenos en eſta parte no me dañaſſe el ſilençio: de manera qne por dexar de añardir ala obra vnos pocos de ringlones me tuuieſſen algunos por ignorante de coſas que jamas me engañaron. y quanto à lo primero aunque ſabia que algunos me ternian à mal que auiendo metido la mano en coſas mas graues me ocupaſſe

cupaſſe aora en rhimas Caſtellanas no lo dexè de hazer por que algunos mientras que con vo ſotros eſtuue me lo pediſtes tan moleſtamen- te que me tomaſtes palabra y aun caſi jura men to de que lo haria ala hora que vieſſe que otro alguno no ſalia à tomar eſte trabajo. A guardan dolo eſtuue ò (por mejor dezir) deſeãdolo to do el tiempo que eſtuue en Eſpaña, a loqual nunca vj que ſaliò ninguno con tal pie que di- eſſe fin à tan pequeñita obra, con auer infini- tos anſi mançebos de mj edad como maduros hombres que lo pudieran auer echo con harta facilidad, ya que vj que todos eſtauan tan olui- dados de hazer prouecho à ſu reyno en que eſte librillo que eſtà caſi en toda otra lengua que ſe eſcriua traducido, ninguno de quantos podian ſe quiſieſſen voluer à la nueſtra, deter minè tener en poco el tiempo que gaſtè en tra ducille dexando de aprouecharle en otros mas altos exercicios, y la perdida que en eſtãparle ſe auentura, ſolò por vueſtro ſeruiçio. De ma- nera que obligados ſoys de hazeros voſotros los culpados açerca de aquellos à quien mal vuiere pareçido auerme yo occupado algunos

ratos

ratos en eſte eſtudio. Que en lo que à mj toca para lauar eſta culpa, (ſi culpa es hazer ſeruiçio à los amigos) los Emblemas q̃ os emos declarado en Latin, y aora damos en Caſtellano, daremos muy en breue en Griego. Aunque no pienſo que ſerà tanto mj aumento en las letras, ny ellos tan ſin arte traduçidos, que me acaeçerà loque à nueſtro vnico reſtituidor de la antiguedad (que tal nombre le damos en eſtos reynos) con aquellos ſus doctiſsimos comentarios ſobre las treçientas del de Mena, que con no ſe poder mejorar, le oy dezir muchas vezes que diera vna gran coſa por poderlos todos quemar de tal manera que no ſonara mas en ellos ſu nombre. Tambien me mouj à traducillos por que vj que otro ninguno no tenia los aparejos que yo, anſi por que tenia entera noticia de ellos, como por que venido en Francia vue vn exemplar de eſtos Emblemas corregido y aumentado de otros muchos (como aqui vereys) de la mano del meſmo Alciato. Lo qual hizo al caſo anſi para la fidelidad de la traducion como para ſer la obra de vna vez cõplida. Alomenos ſino acaeçe à Alciato con

ſus

ſus Emblemas lo que à Eraſmo con ſus Chiliadas que auiẽdo dos vezes prometido de nọ las aumentar, al fin las mudò y añadiò de tal manera que quien tenia de las primeras Chiliadas no tenia Chiliadas. Mas como quiera que ſea, todos los que impreſos ò por imprimir en aquel exemplar ſe hallaron yo los traduxe en coplas à la Italiana (que eſo quiſe decir quando las llamè rhimas, que anſi llamã ellos ſus coplas) por que via que voſotros os dauades ya mas à ellas como à mas artificioſas, y anſi meſmo eran mas a'l propoſito por que en pocos verſos ſe dize mas que en las otras Caſtellanas que ya todos llamays redondillas. Trabajè al principio tomandolo por diuerſas partes del libro, traducille verſo de verſo y palabra de palabra. Però viendo quan mal ſuccedia anſi en las maneras del hablar Caſtellanas como en el harmonia de las coplas, y que tan poco conſiſtia en eſto el officio del buen interprẹte, quiſe mas pareçer licencioſo que ſuperſticioſo traductor, metiendome antes con tan cargada nao en mar alta adonde ſolo ſe auenturaua añadir verſos para hazer mas facil la interprẹtaçion como quien

echa

Digitized by Google

echa la hazienda en el mar por aliuiar mas la nao, que no por yr siempre costa à costa, encontrar con algunos peñascos ò encallar en algunos bancos de arena de donde no fuesse posible salir ni à pie ni anado. Finalmente auiendo yo declarado en mis Latinas Enarrationes este libr illo verso por verso, quise mas aora peccar en licençia que en desgraçia. y ansi procurè de no solamente mudando aquellos versecicos que se ponen ençima de las figuras ò con palabras mas claras ò con prouerbios muy reçeuidos, mas aun con añadillas ò quitallas (auquelo menos, y mas fielmente que ser pudo) dar lustre à la hobra, de manera que no tuuiesse menos graçia en nuestra lengua que en otra qualquiera que sin arte se habla, pues que ni es menos elegante ni menos copiosa. Las maneras de esc reuir y pronunçiar Latinas en solos aquellos lugares las guardamos que no impidian à las nuestras, però en los de mas como el libro vuiesse de ser puro Castellano no quisse ser superstitioso. Diuidile en dos libros ansi por seguir el orden que en las enarrationes auia

auia guardado, como porq̃ con la longura de ſolo vno no fueſſe faſtidioſo. Hizele poner de quando en quando en las margenes las palabras que me pareçian que no ſe eſcuſauan, porque fueſſe de todos entẽdido. Y con eſte meſmo propoſito en todos los Emblemas que hablauan à manera de Dialogo ſeñalè las perſonas. Vsè de diuerſos generos de rhimas ò por que lo meſmo en ſus verſos hazia Alciato, ò por no enfadar con ſola vna, mas caſi ſiempre procurè que fueſſe reçeuida ò de los nueſtros ò delos Toſcanos alomenos que no careciesſe de harmonia. y por eſto di à cada vna ſu propio nombre agora Eſpañol, agora Toſcano, ò Latino ſegun el numero que de pies ò ſylabas tuuieſſe. El que quiſiere ver quanto trabajo me aya coſtado hazer eſte librillo de buen Latino mal Caſtellano, procúre de traducirle otrauez ſin tener eſte nueſtro delante. Reſta (Amigos mios) que os en comiende eſte exerciçio de eſcriuir principalmente en las lenguas Latina y Griega, pues que teneys ya maeſtros en todas facultades bien eminentes, y hazeis en ingenios

ingenios ventaja à todas otras naçiones,
y anſi meſmo que perdoneys los er-
rores de aquellos que conti-
nuamente trabajan y ſe
deſtierran por os
hazer ſeruiçio.
De Lyõ de
Francia.

Digitized by Google

LIBRO PRIMERO
DE LOS EMBLEMAS DE Alciato traducidos en rhimas Eſpañolas por Bernardino Daza Pinciano.

Al Duque de Milan.

TERCETOS.

De la garganta vn niño que ſalieſse
De vna feroz culebra y enrroſcada
Eſcudo à tu linage es bien que fueſſe.

Digitized by Google

Alexan dro ma gno.

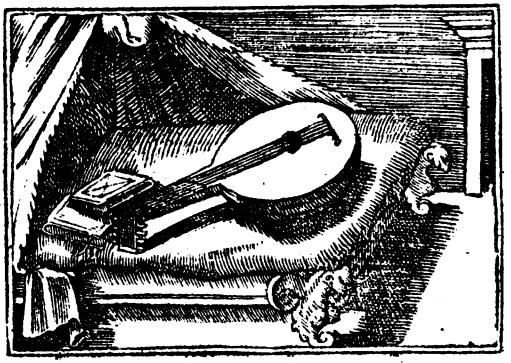
Iuppi- ter.

Qu'en otro tal ſu madre ſer burlada
Moſtrò el Pelleo, donde claro toca
De Iuppiter ſer caſta ſeñalada.
Y ſale aqueſte infante por la boca
Por q̃ eſte es el lugar por dõde nazen
Vnas delas culebras. O reuoca
La fabula de Pallas, à quien hazen
Que nazca del cerebro de ſu padre
Los doctos q̃ alos doctos ſatisfazen.

Digitized by Google

Las alianças.

TERCETOS.



Este laud que de su forma arguye
Llamarse en Grecia barca pescadora
Que la Musa Latina à si atribuye.

Recibe

Digitized by Google

Recibe yllustre Duque en esta hora
Que à iuntar voluntades te forçejas
En harmonia estable y muy sonora.
Y pues que al tañedor te me semejas
Sabe que es menester mano açertada
Para regir las cuerdas que aparejas.
Por que vna sola qu'estè destemplada
O estè rompida haze aquel concierto
Boluerse en harmonia desconcertada.
Ansi para mouer vn desconcierto
Solo vno basta estar desconcertado,
Mas si el amor de todos te es abierto
Noay por q̃ temas son mal cõçertado.

Ottaua rhimæ.

D'el ſilencio.

El neçio no diffier' ſi eſtà callando
De aquel en quien eſtà toda cordura
La lengua y voz deſcubren en hablãdo
(Como ſeñal del pecho) ſu locura.
Luego encubrirſe ſu boca cerrando
A'l neçio coſa es cierta y muy ſegura
Tomando la figura de aquel ſabio
Que a callar mueſtra con el dedo al-
labio.

Harpocrates.

Digitized by Google

Que aun los ferociſsimos ſe doman.

Deſpues q̃ Antonio cõ la indina muerte
De Tullio, hizo perderſe la eloquẽçia
Queriendo ſublimar ſu feliz ſuerte
Subiò en vn carro, lleno de inſolençia,
Vñendo la fiereza del leon fuerte,
Por declarar como a ſu violençia
Dieron lugar los grandes caballeros
Hechos à fuerza de armas priſioneros.

Digitized by Google

Que ſe à de agradeçer la buena obra.

Ottaua rhima.

Inſigne en la piedad en alto nido
Sus chicos pollos la cigueña cria
Eſp'rando en galardon bien mereçido
De aquella caſta agradeçida è pia.
Y no ſe engaña, que jamas oluido
Del agradecimiento uvo en tal cria,
Antes ala vejez el hijo a'l padre
Torna à criar, y la hija a la madre.

Digitized by Google

Ottaua rhima.

La concordia.

De la concordia muy clara figura
Son las cornejas, en quien la pureza
(Sin ſer jamas rópida) de amor dura:
Amor q̃ al reyno tanta fortaleza
Promette, quanta quita la locura
Que de cõſtancia nunca dio certeza.
Deaqui guardá el ſceptro q̃ en cõcordia
S'enſalça quanto ſe abaxa en diſcordia.

Digitized by Google

Qu'el Amor es affecto potentiſsimo.

SONETO.

La fuerça del leon tiene vencida
Amor ſino es de amor jamas vẽcido,
Que à ſolo amor ſer q̃ſo Amor rẽdido
Aqui en no ay coſa q̃ no eſté rendida.
La rien

Digitized by Google

La rienda tiene en la ſinieſtra aſsida,
Y el latigo enla dieſtra eſtà eſculpido,
Con eſte, el apetito es compelido,
Y la razon de aquella eſtà opprimida.
Quien ternà el coraçon a'l ſentimiento
Tan echo que no tema aqueſte fuego
En ver dar à vn leõ tan gran torméto?
Dichoſo aquel que à tal mal hallò luego
Remedio, para echar d'el penſamiéto
La pęna de tan gran deſaſoſiego

Digitized by Google

Que no se à de descubrir el secreto.

Ottaua rhima.

Traxo esculpido el grã pueblo de Marte
En sus banderas (como à consejero)
A el monstro q̃ encerrò cõ subtil arte
En Laberintho el noble carpintero.
Por declarar q̃ no ha de auer mas parte
De descubrirse, el capitan guerrero,
Que el Laberintho tuuo de salida
Por que la astuçia daña sies sabida.

Roma.

Minotauro.

Dædalo.

Digitized by Google

Contra la victoria ganada por engaño.

Ottaua rhima.

Sobre la tumba triſte y deſdichada
De Aiax llorando raſgo mis cabellos
Yo miſera Virtud, ya deſterrada
D'entre los hõbres, q̃ ya ſoy entr'ellos
(Aun ſiẽdo el Griego juez) abãdonada
Del engañoſo engaño, que ſobrellos
Dominio tiene atanto que mi nombre
Apenas es oido de algun hombre.

Digitized by Google

Que en el matrimonio se requiere reuerencia.

Ottaua rhima.

Quando de Venus en furor se enciende
La biuora y se allega à la ribera
Pidiendo con siluar lo que pretende
A la Murena faz' salir à fuera
Que con presteça da lo que ya entiẽde
Mostrando à los casados la manera
Como à de ser el thalamo tratado
Con animo de entrambos cõçertado.

Lam= prea.

Digitized by Google

Ottaua rhima.

Contra los auariento: à. De los que son mejor tratados de los estraños que de los suyos.

Passando el mar Arion asentado
Sobre el Delphī q̄ dela indīna muerte
Le libertó, siendo en el mar echado
Cantó con voz suaue d'esta suerte.
De mas cruel ingenio està dotado
Vn auariento q̄ una fiera fuerte,
Pues fiera libertò à quien hõbre mata
Y à quien atò de la prision desata.

Digitized by Google

La Amiſtad que dura aun deſpues de la muerte.

Ottaua rhima.

A'l olmo viejo ſeco y ſin verdura
La parra freſca y verde entretexida
Es encubierto exemplo en tal figura
Que al' amiſtad durable nos cõbida.
Pues no es perfetto amor el q̃ no dura
Al'menos haſta el yr de aqueſta vida
Bueno ſerà buſcar amigos tales
Que q̃dos ſiẽpre eſtẽ à nueſtros males.

Digitized by Google

Que no se à de hazer mal à ninguno con palabra ni con obra.

Ottaua rhima.

El freno lleua en la ſinieſtra mano
Y en la otra el cobdo ſinieſtro ſoſtiene
La vengadora de echo ò dicho inſano
Nemeſis, q̃ en juſticia a'l mundo tiene.
Y vieda a'l injurioſo eſtar vſano
Siguiendo ſus piſadas, do prouiene
Por cauſa de eſta juſta mediania
Ni mal hazer, ni hablar deſcorteſia.

Que los

Digitized by Google

Que los hombres no an de ser pereçosos.

SONETO.

Oya quien de pereza salir quiere,
Mas quien ya d'ella està tan opprimido
Que no podrà el conseio à su sentido
Dar el remedio que se le offreçiere
Vayase

Digitized by Google

Vayaſſe à do ſeguir lo que quiſiere
Pueda ſin ſer de alguno reprehendido,
Que hazer aſiento en el jornal medido
Nos vieda el Samio viejo, y nos requere
O tu que eſtas embuelto en la pereza
Leuanta, y acoſtumbra al exercicio
Las manos entomidas de terneza,
No eſperes à merced ò à beneficio,
Mira que eſte eſperar es gran bajeza
Pudiendo lo adquirir por otro officio.

Pytha-
goras.

Que la pobreza impide á subir a los ingeniosos.

Ottaua rhima.

Colgado está de la derecha mano
Vn canto, y la siniestra está encũbrada
Con vnas alas que subirme en vano
Trabajan, por que tanto la pesada
Carga detiene, quanto de este llano
La pluma sube à la region no hollada,
Que ansi estuuiera aq̃ste ingenio ẽ alto
Si mi pobreza no impidiera el salto.

Digitized by Google

La Occasion.

TERCETOS.

Soy obra de Lysippo, y soy llamada
La coyuntura d'el tiempo prendido
De quien no ay cosaq̃ no este domada.
Estoy en lomas alto y mas subido
De aquesta rueda, porq̃ siempre ruedo.
Y el pie de leues alas es fornido

Por

Porque parar no pueda ni eſtar quedo.
Y para declarar mi delgadeza
Y quanto deſatar y cortar puedo
Nauaja traigo de gran agudeza.
Y porque à quien topare pueda aſirme
Cabello diò delante amí cabeza.
Y por ſi alguno permitiere irme
No pueda por detras deſpues tomarme
Prendiendome cõ mano çierta y firme
Quiſo de la cabeza deſpojarme
De los cabellos la parte poſtrera
Y en publico lugar manifeſtarme
Para que viſta fueſſe de qualquiera.

Digitized by Google

Figura d'el Octo:de los que tienen las mugeres gaſtadoras.

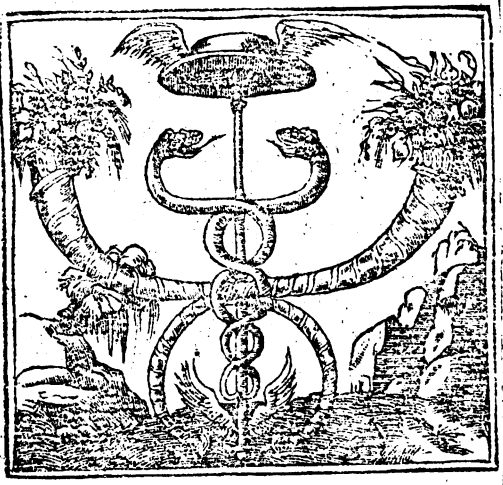
Ottaua rhima.

Quereys ſaber la cauſa y que la eſcriua
Porq̃ eſté el cabeſtrero anſi eſculpido?
El da à ẽtẽder vn hõbre, elqual ſe abiua
Atrabaiar con animo inuençido:
Mas d'el galardon d'el preſto le priua
La aſna que le come lo torçido.
Anſi la gaſtadora muger gaſta
Quãto el marido acaudalar no abaſta.

Digitized by Google

Que la Fortuna sigue à la Virtud.

Ottaua rhima.



La vara de Mercurio està esculpida
Con quatro alas y con dos serpientes
Entre los cuernos de la conocida
Cabra Amalthea, que alos eloquentes
Varones de equidad muy escogida
Dotada de consejos muy prudentes
Muestra como Fortuna les abonda
Y en lo que responder es bien respõda.

Digitized by Google

Que de la paz naze la abundancia.

Ottaua rhima.

Texe guirnaldas de espigas creçidas
Y enderredor la vid rebuelta vaya.
Tal es el nido delas muy polidas
Alcyones, echo desque d'el mar caya
Aquel furor que alas ondas subidas
Haze casi en las nubes hazer raya.
Y si el Rey fuere à aquestas semejante
Con Ceres Baccho harà el año abũdãte.

Digitized by Google

Contra los que à mas que ſus fuerças baſtan ſe atreuen.

Ottaua rhima.

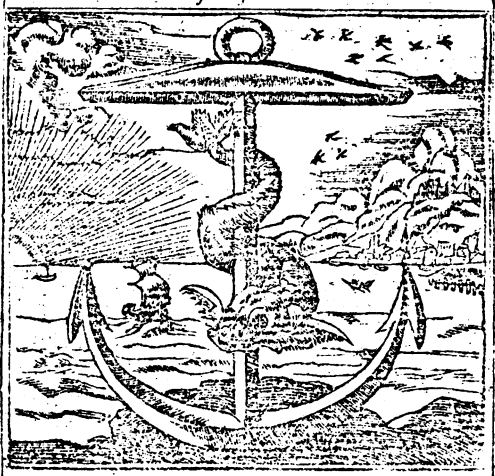
Durmiendo eſtaua Alcides recreando
Cõ ſueño el cuerpo é baxo deũgrãpino
A elqual la gente Pygmea (penſando
Poder matarle) en tanto deſatino
Le acometiò: que Alcides recordando
(D'el alboroto no perdiendo el tino)
Con ſola ſu pelleja la maltrata
Como quien cõ las vñas pulgas mata.

Hercules.

Digitized by Google

Ottaua rhima.

Que el Principe a de procurar el prouecho de sus subditos.



Todas las vezes que el viento furioso
A'l espontoso mar mueue gran guerra
Soccorre a'l nauegante el piadoso
Delphin, clauãdo el ancora en la tierra.
Quan bien pareçeria à el religioso
Rey, en quiẽ la piedad pura se encierra,
Ser ancora à su pueblo de contino
Trayendo esta diuisa d'el delphino.

Digitized by Google

Que los hombres sean de fauore çer vnos à otros.

Ottauarhima.

Iuntò Fortuna à dos de enfermedad
Diuersa de sus cuerpos lastimados,
Mas tan conformes en la voluntad
Que à vn mismo pareçer fueron llega
Cõçiertãse q̃ el q̃ es de çeguedad (dos.
Enfermo, à el mãco lleue, y cõcertados
Van por su via à entrambos manifiesta,
Que vno la vista, el otro los pies pręsta.

Digitized by Google

Que de las cosas altas naſçe la fama.

Ottaua rhima.

Nunca los chicos pollos perecieran
A'l platano del aue confiados
Si del duro dragon viſtos no fueran,
Digno pues los comio q̃ trãsformados
Sus miembros marmor (como fué) se
hizieran.
Chalcas dize eſto ſer los diez paſados
Años de Troia, con cuya memoria
De ſu fama ſe harà perpetua gloria.

Digitized by Google

Que se à de resistir à loque appremia.

Ottaua rhima.

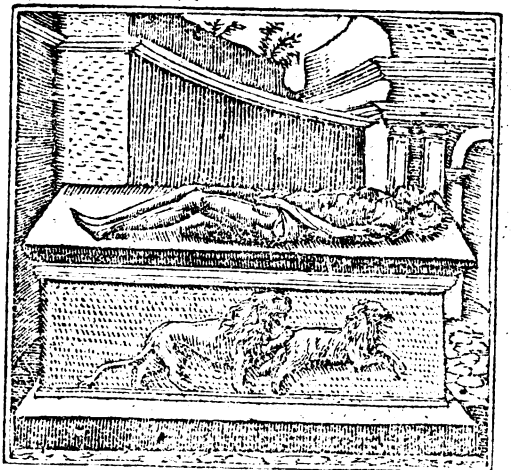
Quanto de mayor carga es opprimida
La palma, tanto mas resiste y se alça
Y lleua fruta dulce y escogida.
Aquesta fruta tu Christiano alcança,
Que el que paciente fuere en esta vida
Que por suffrir en la otra mas se ensalça
D'este contraste el premio merecido
Acançarà por el trabajo auido.

Digitized by Google

La ſepultura de la ramera.

Dialogo. Lettor. Autor.

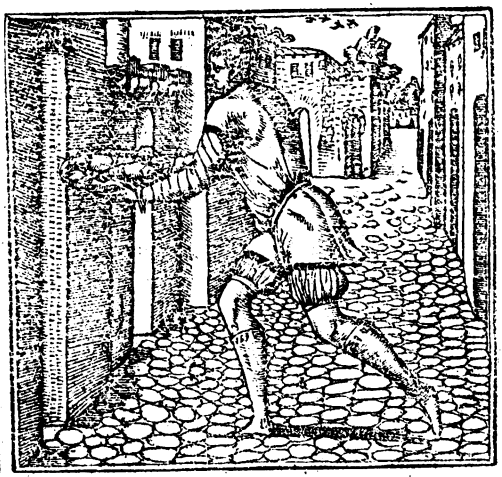
Ottaua rhima.



L. Quiẽ yaze aqui dẽtro eſta ſepultura?
A. Lais que natural de Corintho era.
L. Y como echò à perder la muerte dura
Tanta beldad que a'l Sol eſcureçiera?
A. Ya eſtaua fea con la ẽdad madura.
L. Y eſta Leona? *A.* mueſtra la ramera
Anſi tener à el amador prendido
Como de aq̃ſta eſtà el carnero aſsido.

Digitized by Google

Contra los truanes.



Ottaua rhima.

Los ojos biuos el cangrejo tiene,
El vientre lleno, los braços armados,
A ti truan aqueſte don conuiene,
Que anſi tienes los ojos abiuados,
La lengua armada, el vientre q̃ ſoſtiene
Muy grãde carga, quãdo ẽ los dorados
Palaçios, graçias diçes injurioſas
Andando entre las meſas ſumptuoſas.

Digitized by Google

La Concordia.

Ottaua rhima.

Deſpues que fuè de ſus fuerças vencida
Roma, por la ciuil guerra paſada
A las juntadas huëſtes recebida
Coſtumbre fuè, con la dieſtra juntada
Hazer ſeñal de paz muy conoçida,
Que tal es la ſeñal de la trauada
Aliança, que à los que el Amor ayunta
Lo da à entẽder la mano ẽtre ãbos jũta.

Digitized by Google

Que con cuydado se acança la scineçia.

Ottaua rhima.

At ado està Prometheo en alta roca
D'el Caucaſo, y el higado comiendo
Vn'aguila le està, que entre la boca
Quãto mas come mas le està creçiẽdo.
El ſu voluntad culpa vana y loca
Creçerle ſu penar contino viendo,
Qual creçe el de los que ſaber preſumẽ
Las ſciencias, que los animos cõſumen.

Digitized by Google

Contra los que aman à las rameras.

El Sargo pez (cosa marauillosa)
D'el amor de la cabra es encendido,
Dedonde el pescador con la vellosa
Piel de la cabra todo bien vestido
Echando la sottil red engañosa
Le engaña con amor falso y fingido.
La cabra es la ramera, y el sargo peze
El triste amante que de amor pereze.

Digitized by Google

Que los doctos lexos de su tierra son mas estimados. DE ALBVTIO.

Ottaua rhima.

De Persia vino el arbor que esta fruta
Nos da, por q̃ despues que es desterrada
Como antes su veneno no executa.
La lengua humana en su hoja està pintada,
Y el fruto tien' la imagen absoluta
Del coraçon, Tu sciencia transplãtada
(Alciato que en hablar y saber vales)
Honrras acançara mas immortales.

Que el señorio no admitte compañero.

QVARTEL DE TERCETOS.

Quan mal admitta el mãdo compañero
Declara el aue q̃ en Greçia es llamada
Erythaco, que jamas por entero
Tuuo conforte, en rama del morada.

Vulgar mente Rubrõ

Digitized by Google

Que el hombre deue alegrarse en Dios.

Octaua rhima.

Mira como el pintor con docta mano
A Ganymedes hyzo ser lleuado
De l'aue consagrada al soberano
Iuppiter, hasta el cielo afortunado.
Mas quiẽ creerà de vn amor tã profano
Aqueste dios auer sido tocado?
Vn alma el niño es que de alegrada
En puro amor, de Dios esta ensalçada.

Aguila

Digitized by Google

Remedio de Amor.

SONETO.

Para que d'el Amor no seas vençido,
Ni echizo en tu razon dañarte pueda,
La Motacilla asienta en vna rueda,
Su cuerpo en quatro partes repartido:
De modo

Ave conocida vulgarmente Aguzanieve.

De modo que haga cruz con el tendido
Cuello, alas, cola, estãdo firme y queda:
Con esto en tu razon segura y leda
De echizo ni de Amor seras herido.
Con tal sello de Venus a'l prudente
Iason ya vimos de Medea librado,
Por se mostrar con ella tan valiente:
Y ansi el que fuere à tal remedio vsado
Iamas podrà sentir ensi accidente
De q̃ a'l momento no estè remediado.

Digitized by Google

La Esperança çercana.

Ottaua rhima.

De tempestad contina maltratada
Està nuestra ciudad, y solo resta
Esp'rança de salud muy esperada,
Como la naue que en alta mar puesta
Siendo del fiero viento fatigada,
Espera de sus curas sola esta,
Venir los dos hermanos de la Helena
Con quien el ayre escuro se serena.

Castor y Polux uulgamente sanselmo.

Digitized by Google

No à vos ſino à la religion.

Ottaua rhima.

Como vn aſnillo que à la Ceres ſantta
Con tardo paſo en prociſion lleuaua
Vieſſe por toda parte gente tanta
Que à cada paſo en par d'el ſe humilla-
En tal ſoberuia entre ſi ſe leuanta ua,
Que aſi ſe diò el honor q̃ à ella ſe daua,
Haſta que el palo y voz dixeron junto
No ſoys uos Dios, mas lleuays ſu traſunto.

Digitized by Google

Que no se à de loar lo que loor no mereze.

Ottaua rhima.

Sin esperança de vittoria alguna
Yua Antiocho con su gente huyendo
Quando la fuerça puesta en cõtrapuna
A la de los Galatas resistiendo
Del elephante, fizo à la Fortuna
Dar vuelta. El Rey su tropheo poniẽdo
Hizo escriuir junto ala bestia fiera,
Dulce es vencer mas no de esta manera.

Digitized by Google

La vengança justa.

Ottaua rhima.

Estando Polyphemo recostado
Iunto ala entrada de su cueua vmbrosa
Con ronca voz cantaua à su ganado.
Paze la yerua tu verde y viciosa
Yo de los Griegos serè apaçentado
Y Vtis serà el postrero. Este la cosa
Como entendiò, le çiega. Ansi padeze
El mal hechor la pena que mereze.

Vlyssis.

Digitized by Google

Que alfin alfin la Iusticia vençe.

Ottaua rhima.

Perdido auia el merecido eſcudo
De la falſa eloquencia Aiax vencido.
Mas el juſto Neptuno tanto pudo
Que por las ondas de la mar traido
Vino ala tumba de Aiax, y aunq̃ mudo
Diciendo va con vn brauo ruido,
Aiax venciſte. Paſsion y malicia
Al fin dan ſu lugar ala juſticia.

Digitized by Google

Que à buen ſeruiçio mal galardon.

Como junglar de qualquier moço loco
Eſtoy plantado en medio del camino
Con piedras deſtroçado poco à poco
Yo miſero Nogal. Tal deſatino
(A vos los que me heris à vos inuoco)
Hariaſe con arbor que contino
Eſteril fueſſe en qualquier tiẽpo y año?
Ay, que lleuar yo fruto es ami daño.

Digitized by Google

Que alas vezes la fortaleza es vencida de la Fortuna.

Ottaua rhima.

Augusto.

Siendo de Cesar Bruto ya vencido.
De ansi ver la Pharsalia ensangrentada
Queriendo reclinar su pecho herido
Sobre la punta aguda de su espada,
Con atreuido accento echò vn gemido
Diciendo, O Fortaleza desdichada
No mas que palabrera, por que aora
Sigues à la Fortuna mandadora?

Digitized by Google

Que d'el estudio de las letras nasçe la immortalidad.

Ottaua rhima.

Triton que es de Neptuno trompetero
Medio hõbre y medio pez.està çercado
De vna serpiente que por lo postrero
Tiene su cola asida de vn bocado.
La Fama fauoreze à el hombre entero
En letras,y pregona anssi su estado
Que le haze retũbar hasta que asombre
La tierra y mar con gloria de su nõbre.

Digitized by Google

Que las doncellas an de ser muy guardadas.

Ottaua rhima.

Trasunto de la Pallas no casada
Es este que aqui ves, y aquel pintado
Dragon es suyo, y por que à este es dada
La guarda de las cosas y el recado
Haze en los bosques y tẽplos morada.
Y aqui nos muestra que por q̃ el osado
Amor, tiende sus laços por prendellas
Se à de poner grã guarda ẽ las dõçellas.

Que el

Digitized by Google

Que el buen ſoccorro nunca à deſaltar.

Ottaua rhima.

Librado eſtoy dos vezes de la muerte
En tierra y mar con ſolo aq̃ſte eſcudo,
La vna contraſtando a'l muy ſañudo
Impetu de la guerra cruda y fuerte,
Otra vez de la mar librarme pudo
Siendo la nao quebrada por mi ſuerte:
Y anſi ſoccorre bien quien nunca falta
Aora eſtè Fortuna baxa ò alta.

Digitized by Google

El amor de los hijos.

Ottaua rhima.

En medio d'el inuierno hizo su nido
Vna blanca paloma, y despojada
(Por cobijar sus hueuos) del vestido
Muriò del graue frio trespasada.
Por este exemplo dobla tu gemido
Progne, y tu Colchis se mas afrontada
De tal vergueuza q̃ vn aue os demuestre
Quan grande amor la madre a'l hijo preste.

Golondrina y Medea

Que tras la guerra viene la paz.

Ottaua rhima.

Aqueſte yelmo que traxo el ſoldado
En ſangre de enemigos tan teñido
Con la paz el ſoſiego ya alcançado
En colmena de auejas conuertido
Nos da panar de miel muy apreciado.
Ceſen las armas çeſe ſu ruido,
No mueua guerra aquel que juſto fuere
Sino quando ſin guerra paz no ouiere.

Digitized by Google

Laneçedad.

Dialogo. Lettor. Autor.

SONETO.

L. Que monſtro es eſte? *A.* Sphinge.
L. Porque tiene
El roſtro de muger, y plumas de aue,
Y piernas de leõ? *A.* Por q̃ es la llaue
De la ignorançia lo que aqui cõtiene.

Que

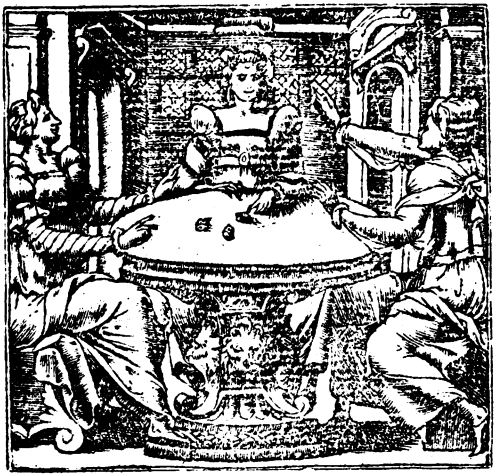
Que aqueſta enfermedad, à vno viene
Por la ſoberuja, à otro por ſuaue
De leyte, à otro porque antes que acaue
De madurar ſu liuiandad mantiene,
Mas el que ſabe que deçir queria
Aquella letra en Delphos çelebrada
A aqueſte monſtro preſto domaria,
Que ſer de pies dos, tres, y quatro dada
Coſa es a'l hombre, y anſi vẽceria
Aquien ſu condiçion fueſſe alcançada.

Cono-
cete.

Digitized by Google

Que la desuentura siempre està aparejada.

Ottaua rhima.



De tres donzellas que echauan en suerte
qual se auia de morir d'ellas primero,
Aquella à quien cayò señal de muerte
Burlauase del juego verdadero.
Mas la Fortuna que en el caso fuerte
Iamas se engaña, luego de ligero
Con vn ladrillo que cayò la mata.
El bien no viene, el mal nose dilata.

Digitized by Google

Que mas vale el ſaber que la hermoſura.

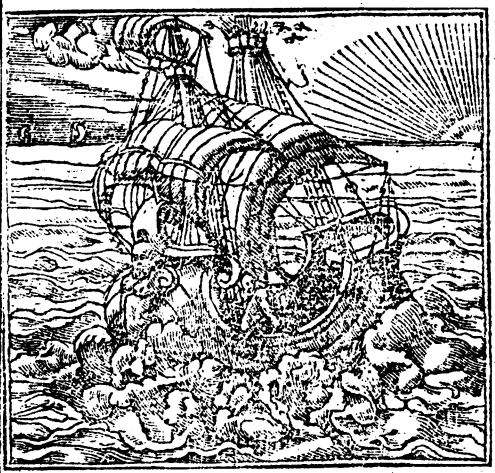
Ottaua rhima.

Entrando vna raposa à su auentura
En vna tienda de vn representante
Vna cabeza hallò de tal figura
Que solo spir'to fuera alli bastante
A poner vida humana en la moldura
Segun era à la viua semejante.
Y dixo ansi, desque la tomò à el peso
Gentil cabeza, mas no tiene seso.

Digitized by Google

Ottaua rhima.

Contra los que facilmente se apartan de la Virtud.



Pezes

Como à una nao la Remora detiene
Menospreciados los remos y el viento,
Anſi poca occaſion à algunos tiene
A que no acançen de virtud aumento,
Como es vn feo amor que no cõuiene,
O por razõ de un pleyto un deſcõtẽto,
Que à los mãçebos de indole excelente
Eſtorua à q̃ ſu ſciencia ſe acreciente.

Digitized by Google

Que los prudentes ſe refrenan d'el vino.

TERCETO.

Porque me apremias vid? Arbor ſagrada
De Pallas ſoy, quita allà tus raçimos
Que aqueſta virgen por ti ſe da nada.

Digitized by Google

Contra los auarientos.

Ottaua rhima.

El auariento que de gran riqueza
Siendo cargado, tanto se maltrata
Qu'el menester de su naturaleza
Se quita, por comer cosa barata
Como este asno es, que roye la corteza
De vn cardo seco, ò de vna dura mata
O se mantiene de vna yerua amarga
Manxares ricos lleuando por carga.

Digitized by Google

Que todo se deue hazer con sazon.

Ottaua rhima.

Todos nos mandan q̃ nos demos priesa
Y que nos detengamos, por que sea
Vn medio entre pararnos y yr deprisa.
Aquesto aqueste pez mostrar desea,
Porque el es tardo, y la saeta amuesa
(Que ser ligera no ay quien no lo vea)
Que ansi seran las cosas bien tratadas
Que son con tal sazon deliberadas.

Remora.

Digitized by Google

De los Astrologos.

Octaua rhima.

Icaro que subir hasta el sublime
Cielo queriendo, dentro el mar cayste:
Mira que aquella cera aqui te imprime
De quien antes de aora muerto fuiste,
Para que por tu exemplo mas se estime
La sciencia por la qual tu te perdiste.
Mas nadie iuzgue hasta q̃ lo entiẽda,
Porque cayrà soltando mas la rienda.

Digitized by Google

Que los pequeños tambien se han de temer.

Ottaua rhima.

Guerra el Escarabajo mantenia
Con l'aguila mayor en fortaleza,
Mas con consejo la fuerça vençia
D'ella que en poco tuuo su nobleza.
Entre las plumas d'ella se escondia
Hasta subir a'l nido, y con destreza
Quebrandole los hueuos, satisfecho
Quedaua de aql mal quele auia echo.

Digitized by Google

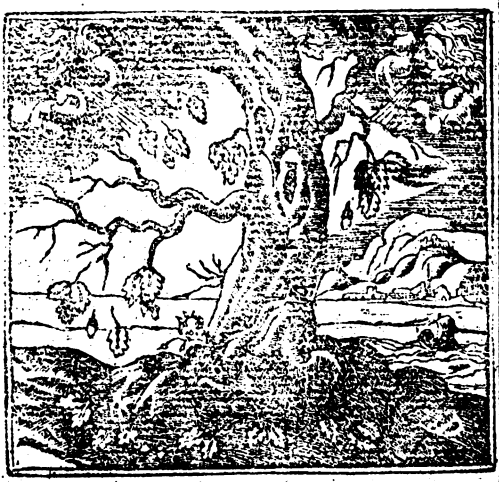
Hazientes y consentientes pena por igual.

Ottaua rhima.

Prendiò la gente en guerra vençedora
A vn trompetero de la aduersa parte,
El qual se escussa, desculpa, y implora
Que nũca exercitò el sangriẽto Marte.
Por eso (respondiò la gente) aora
Ten menos esperança de librarte,
Pues que sin pelear à que arremeta
Mueues la gente al son de la trompeta.

Digitized by Google

Que las cosas muy firmes no se pueden arrancar.



Ottaua rhima.

Aun qu'el Oceano se embraueza tanto
Que d'el furor rebiente conçeuido
Haziẽdo cõ braueza a'l mũdo espãto,
Y de ti sea Turco el Rhin sorbido
No pasaras de raya el pie, por quanto
Tiempo traxere campo el inuençido
Carlos, que como enzina no se muda
Aunque la foja el viento la sacuda.

Carlos Quinto. Emperador.

Digitized by Google

A moro muerto gran lançada.

Ottaua rhima.

Como deſpues de herido dela mano
D'el impio Achilles vieſſe anſi arras
trarſe
Hector, en derredor de aquel Troyano
Muro, no pudo menos de eſforçarſe
A baldonar vn pueblo tan profano,
Qualqer (diciẽdo) vẽga en mj à vẽgarſe
Que aſi las liebres pelã (como es cierto)
La barba d'el leon deſpues de muerto.

Que

Digitized by Google

Que siempre trae mal el mal vecino.

Otaua rhima.

Dos ollas por vn rio yuan nadando
Vna de barro, y otra de cobre era,
Aquesta à aquella ruega que iuntando
Sus fuerças ambas à la muy ligera
Agua resistan, à laqual no ando
(La otra dixo) en ser tu compañera,
Por q̃ aora à mj tu, ò yo à ti sea llegada,
Sin reçebir tu mal ser è quebrada.

Digitized by Google

La audiencia d'el buen principe.

SONETO.

Iunto à las aras en honor tenidas
Figuras de las quales la primera
Ciega es, por que no vea aunque ver-
quiera
Sentadas ves sin manos esculpidas.

Figuras

Digitized by Google

Figuras ſon que dizen ſer fingidas
En Thebas, para que con tal manera
Mueſtren como an de ſer en verdadera
Iuſticia las audiençias ſoſtenidas.
Eſtan ſentadas, por que con ſoſiego
Se hà de tratar juſticia, y eſtá ſin manos,
Por que el tomar no de deſaſoſiego
Y por que l'afficiõ ſiempre hizo inſanos
A los juezes, fue pintado ciego
Aquel que aprueua los jujzios ſanos

Digitized by Google

El engañador assido.

QVARTEL DE SONETO.

Seguidote hè anguilla por do quiera:
Masaora que estas presa en la red mja
Note puedes burlar de mj porfia,
Que ẽbuelta estàs ẽ fojas dela higuera.

Digitized by Google

La fe de los casados.

Ottaua rhima.

Con la de la muger està trauada
La dieſtra d'el varon, y ant'el retoça
Vn perro. Eſta es la mueſtra de la honrrada
Fidelidad, que ſi de amor bien goça
La fruta d'el mançano bien pintada
Eſtarà entre ellos, pues con tal la moça
Atlanta en la carrera fuè vençida
Y a'l paſtor Galatea fuè atreuida.

A Polyphemo.

Digitized by Google

Que lo que no cabe en CHRISTO lleua el Fiſco.

CVARTEL DE SONETO.

Exprime las eſponjas remojadas
La eſtrecha mano d'el Rey cobdiçioſo
Y anſi dexa hazer mal a'l injurioſo
Por vſurpar haziendas mal ganadas.

Veſpa ſiano.

Que ninguno deue dexarse vençer d'el tormento.

Ottaua rhima.

Esta Leona en Athenas pintada
Si no lo sabes) de Harmodio fuè amiga:
Que por q̃ fuè de tal nombre llamada,
O por que fuè razon que ansi se diga
Su fortaleza, estuuo ansi formada.
Y por que d'el tormento la fatiga
No hizo descubrirla d'el secreto,
Sin lẽgua la hizo aquel pintor perfetto.

Iphicrates.

Digitized by Google

Contra los vanos principes.

Octaua rhima.

El carro d'el Sol.

Ves à Phaeton como hecho carretero
Para regir el carro hecho de fuego
Como des q̃ abrasò à el mundo entero
Cayò d'el exe enque ſubiò de çiego.
D'eſta manera à los que el plaçentero
Mundo ſubiò à rreynar, ſubidos luego
Con la Fortuna ſus reynos deſtruyen,
Deſpues, ò caen, ò muerẽ, ò alfin huyen.

Digitized by Google

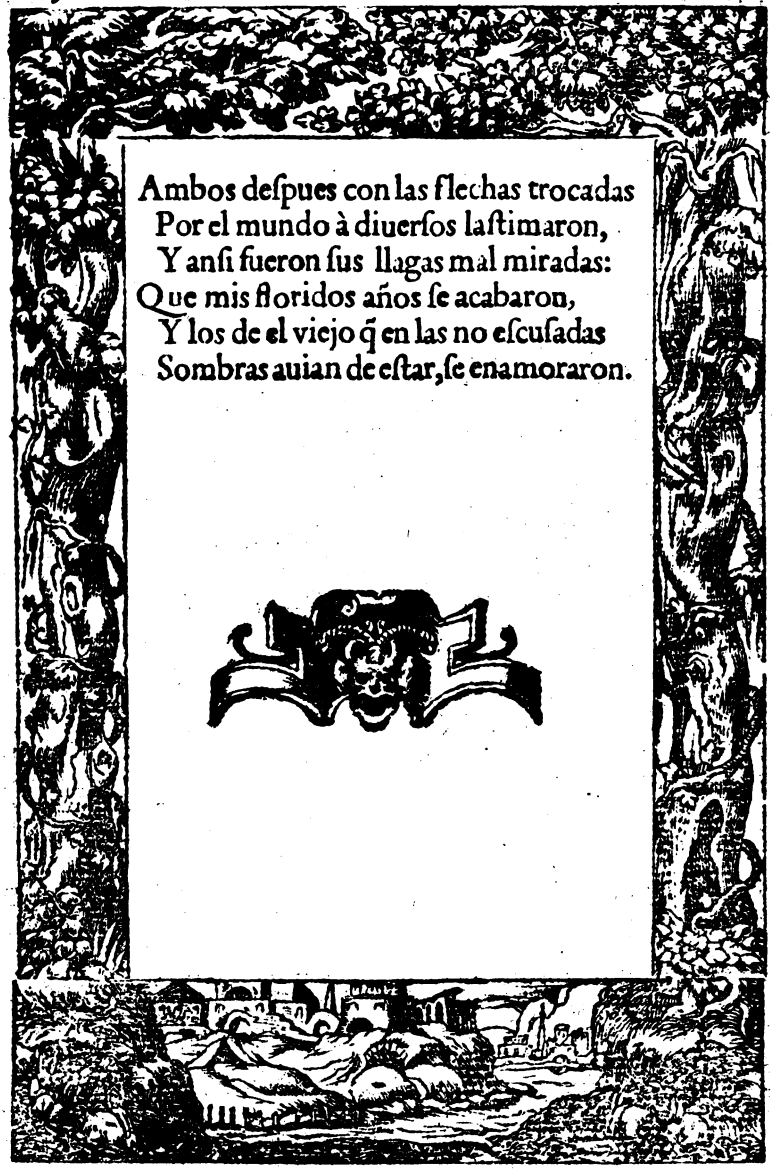
De la Muerte y d'el Amor.

SONETO.

La Muerte y el Amor ſiendo perdidos
Iuntos poſaron vna noche eſcura,
Durmieron juntos, y mj deſuentura
A ambos hizo çiegos ſin ſentidos.
Que allà a'l amaneçer medio dormidos
Les trocò los virotes mj ventura,
Los de oro vuo tomar la Muerte dura,
Yel niño los de hueſo amorteçidos.
Ambos

Digitized by Google

Ambos deſpues con las flechas trocadas
Por el mundo à diuerſos laſtimaron,
Y anſi fueron ſus llagas mal miradas:
Que mis floridos años ſe acabaron,
Y los de el viejo q̃ en las no eſcuſadas
Sombras auian de eſtar, ſe enamoraron.



Digitized by Google

De la que muriò antes de tiempo.

TERCETO.

Dý Muerte por que a'l tierno Amor engañas?
Por áuentura es porque con tus flechas
Mate, penſando exercitar ſus mañas?

Digitized by Google

La estatua de Bacco.

Dialogo. Lettor. Bacco.

TERCETOS.

L. Bacco di quié te viò, que anſi pintarte
Con docta mano a'l natural te pudo?
B. Aquel

B. Aquel nombrado por ſu ſubtil arte
Praxiteles me viò quando deſnudo
Gozaua de Ariadna, y tal figura
Qual tuue étóçes hizo en eſte eſcudo.
L. Como eres moço, ſiendo tan madura
Tu edad? *B.* Porque quien moderarſe ſabe
En moçedad perpetuamente dura.
L. Que dize el ſon d'el tamborin ſuaue
Y los cuernos q̃ trahes en la cabeza?
B. Dizen que ſoy de la locura llaue.
L. Y eſe color teñido en tal rubeza
Que mueſtra? *B.* Mueſtra el calor encendido
Que cauſo àla niñez y à la terneza.
Quando mj padre me ſacò teñido
D'el vientre de mj madre, en agua fria
Me lauò como eſtaua empoluorido.
De alli fue cuerdo quien la fuerza mia
Mezclò cõ agua, y quiẽ me beue puro
Abraſa ſus entrañas à porfia.

L. Pues

L. Pues que de mitigar eres tan duro,
Dime con que ley quieres ser mezclado,
Para que quien te beua estè seguro?
B. Vn vaso de buen vino ser aguado
Con doblada agua (por lo menos) quiere
Aqueste es el mezclar mas moderado.
Mas aun aquel que con tal ley beuiere
No llege hasta vn quartillo, que si llega
Que sea borracho y loco se requiere.
L. Quan aspera y quan dura ley se allega:
Nuestras gargantas son de gran caida,
Y dulçemente tu liquor las riega.
B. No ay bien que no se ague en esta vida.

Digitized by Google

Que la bienauenturança d'esta vida no dura mas de vn momento.

Ottana rhima.

Creçiò vna calabaza à tanta altura,
Que se'ençimò à la cũbre de ũ grã pino
Y de ver su verdor, tan gran locura
Y vana gloria à su pensar la vino
Que pensò ser la principal criatura.
Mas esta gloria no serà contjno
(Dixola el pino) que vernà el inuierno
Que seque tu verdor caduco y tierno.

Digitized by Google

La piedad de los hijos para con los padres.

SEMIOTTAVA.

Dezia Eneas, quando por consejo
De Hector con su padre hizo desuio,
Quã poca gloria os es vẽcer à vn viejo
Tanta es librar a'l padre el hijo pio.

Digitized by Google

Pagan justos por peccadores.

SEMIOTTAVA.

Muerde la piedra el perro, mas no sigue
A'l que se la tirò, como el que aquexa
A'l inocente y con furor persigue,
Y a'l que peccò sin pena huyr le dexa.

Digitized by Google

El letrado preso de amor.

Cautiuo està el letrado,
Que estudioso ante era,
D'el amor de Heliodora y de su gracia,
Y està tan lastimado,
Que no amò en tal manera
A su cuñada aquel grã rey de Thraçia.
No basta la desgraçia
Di Venus, de la Pallas que vencida
Sin sello aora, fue en el monte Ida.

Cancion.

Tereo à Philomela.

Digitized by Google

Que el virtuoso Amor venze à Cupido.

Ottaua rhima.

A'l fuego d'el Amor con otro fuego,
Con arco a'l arco,à alas con las alas
La Nemesis domò,porq̃ Amor ciego
(Como las hizo)ſuffra coſas malas.
No le baſta llorar,no baſta ruego,
Eſcupeſe tres vezes en ſus galas,
Cõ fuego el fuego(grã coſa)ſe inflaña
D'el Amor aborreze Amor la llaña.

Digitized by Google

La fuerça d'el Amor.

TERCETO.

Viendo el ligero Amor a'l muy ligero
Rayo, para moſtrar como à ſu fuego
No ay fuego ygual, quebrole de ligero.

Digitized by Google

Que el que en mal anda en tal acabá.

Ottaua rhima.

Lleuaua à vn eſcorpiõ vn cueruo aſsido,
Don conueniente aſu gula atreujda,
Porque de ſu mortal veneno herido
(Como lo mereçiò) perdiò la vida.
O caſo dino de ſer bien reido,
Que cõ la muerte que eſtà aperçebida
Para otro, muere aquel quela apercibe,
Y por ſu proprio mal mas mal recibe.

Digitized by Google

El peligro d'el mar.

Octaua rhima.

A mi delphin por fuerça me ha traido
Haſta la arena la marea furioſa,
Para que enſeñe d'el deſconoçido
Mar, el peligro y fuerça temeroſa:
Que pues que d'el echò à el d'el naſçido
No aura bonança en el tan piadoſa
Que baſte à ſegurar en la galera
A'l hõbre, à q̃ en el mar tãbiẽ no muera

El poderio d'el Amor.

OTTAVA. ACEPHALA.

No ves como el Amor con dulçe aſpetto
Dexado el arco, flechas, y ſu llama,
Para moſtrar como le eſtà ſujetto
El mar y tierra àquien de amor inflama
Vn pez pintado tiene en la vna mano
Y en la otra freſcas flores d'el verano.

Digitized by Google

Que emos de yr pordonde Dios nos llama.

Ottaua rhima.

Adonde occurren de vna ſola ſenda
Muchos caminos, vna ymagen pueſta
D'el dios Mercurio eſtà, para q̃ entiẽda
Qualquier qual es la via mas honeſta.
A aqueſte dios de flores vna prenda
Tu camjnante ̃cuelga, y mira que eſta
Dubdoſa via engaña nueſtro tino
Si Dios no nos empone en el camino.

Digitized by Google

La figura de la Esperança.

Dialogo. Lettor. Esperança.

TERCETOS.

L. Quien eres tu q̃ a'l cielo estas alçada?
Con que pinzel fue fecha tu figura?
E. Elpidio me pintò. yo soy llamada
La Espe

Digitized by Google

La Esperança que no ay cosa dura
Que facil no la buelua y la enternezca.
L. porque hizo verde (di) tu vestidura?
E. No ay cosa que por mi no reuerdezca.
L. Porque las flechas de la Muerte ayrada
Quebradas ttaes? *E.* Por que a'l biuo crezca
Solamente Esperança, que acabada
La vida, que esperar acà no queda.
L. En la tinaja por que estàs sentada?
E. Volando el mal yo sola estuue queda:
Como lo canta d'el Ascreo la Musa.
L. Que aue es esa (di) tan mansa y leda?
E. Es la Corneja que contino vsa
El dar buena Esperança, por que quando
No es, dize serà con voz confusa.
L. Quien

Hesiodo.

Digitized by Google

L. Quien ſon los que te eſtan acompañando?
E. Cobdicia y Buen ſucceſo, y van delante
Los q̃ velando eſtan, y eſtan ſoñando.
L. Quien es eſotra que con faz cõſtante
Te mira y te acompaña y junta viene?
E: Es la que venga el mal en vn inſtante,
Y ſolo da à ſperar lo que conuiene.

Nemeſis.

Digitized by Google

Que no se ha de esperar lo que no es liçito.

TERCETO.

Nemesis y Esperança juntamente
En este altar pintadas muestran como
Solo se ha de esperar lo conueniente.

Digitized by Google

La paz.

Ottau
rhima

El elephante que vençer ſolia
Las guerras con las torres guarneçidas
De gente que en batallas el traia,
Sometiò a'l jugo ſus fuerças rendidas
Y lleua armas d'el Cęſar à la pia
Y gleſia, y da de paz nueuas complidas,
Por dar nos àętęder como aũ los brutos
Ven de la paz ſeguirſe grandes frutos.

Iulio
Ceſar

Digitized by Google

El Amor de la virtud.

Dialogo. Lettor. Amor.

SONETO.

L. Do està tu flecha y arco di Cupido,
Con que solias clauar el tierno pecho?
Do estan tus alas, y tu fuego hecho
Para abrasar qualquier hõbre naçido?
Estas

Eſtas coronas tres do tean venido,
Y eſotra en la cabeza? A. No ha dere
cho
En mj la Venus, à quien yo deſecho,
Lettor, que no ſoy de ella conçeuido.
Yo ſoy aquel Amor de virtud ſantto
Que las almas ençiẽdo, y las mãtengo,
Y à contemplar en alto las leuanto.
De virtud las coronas ſon que tengo,
Y la de la prudençia (por ſer tanto
Su honor) en la cabeza la ſoſtengo.

Digitized by Google

Las armas do los fuertes.

Dialogo. Lettor. Aguila.

Ottaua rhima.

Aguila consagrada à Iupiter.

L. A'l hijo de Saturno aue ſagrada
Que cauſa(di)baſtò para mouerte
A eſtar ſobre Ariſtomenes ſentada?
A. Digo q̃ como yo ſoy la mas fuerte
Entre las aues,anſi à eſte es dada
De los heroas la mas alta ſuerte.
De los cobardes las palomas ſean
Armas,mas yo de los que bié pelean.

Que à

Que à las vezes caen los que alto contemplan.

Ottaua rhima.

Mientras los tordos con la liga engaña
Y las alondras con ſottil pihuela,
Y mientras tira y pienſa con la caña
Heryr la grulla que por alto buela,
Pisò à la ſierpe que con la ſed daña
De lo que el caçador no ſe reçela,
Mas muere como aquel q̃ en alto mira
Y del çercano mal no ſe retira.

Dyp-ſas.

Digitized by Google

Lo imposſible.

TERCETO.

Por que lauas el negro en vano? deja
De querer aclarar la noche eſcura,
Que anſi el prouerbio viejo lo acõſeja.

Digitized by Google

Que por redimir la ſalud no ſe ha de hazer cuenta d'el dinero.

Octaua rhima.

Aunque de tardos pies y gran barriga
Huye ſus genitales arrancando
Sabiẽdo el Caſtor, que no ay que le ſiga
Sino es aquel prouecho d'ellos, quando
La prieſa de la caça le fatiga.
De cuyo exemplo bien conjeturando
Aprenderas à no eſtimar tus coſas
Por verte fuera de otras peligroſas.

Digitized by Google

El cautiuo por la gula.

OTTAVA ACEPHALA.

Vnas conchas abiertas visto auia
Vn raton, y à mordellas allegando
Cerraronse, a'quel tiempo que ponia
La barba en ellas, a'l qual apretando
Tuuieron en su carcel encerrado
Donde por su querer el auia entrado.

Digitized by Google

El rico necio.

QVARTEL DE SONETO.

Nadando va sobre el vellon dorado
Phrixo, y lleuarse dexa de vn carnero,
Qual haze el rico que como grosero
A su muger ò sieruo es subjetado.

Digitized by Google

Contra los aduladores.

Endecasyllabos cõ Dimetros catalecticos.

Està el Camaleon la boca abierta
Y de ayre se mantiene,
Y en todos los colores se transforma
Sino es en blanco y rojo.
Anſi en el popular fauor se cria
El adulador triſte
Todas las condiciones ymitando
Sinoes la pura y caſta.

Digitized by Google

Que à las vezes las cosas dulçes se bueluen amargas.

Ottana rhima.

A su madre dexando el Lydio infante
Por yrse à robar miel de vna colmena
Pensando que tu abeja semejante
Fueras en cõdició q̃ en tu obra buena,
Mas biuora jamas con tal semblante
Como tu hiziste, executò su pęna,
Pues por tomar la miel saliò picado.
No ay biẽ q̃ cõ dolor no estè mezclado

Cupido à Venus.

Que por pequeño que sea el amor da gran pena. DE THEOCHRITO.

RHIMA MEDIA.

La dulce miel el tierno Amor cogiendo
En el dedo mordiendo: le vna abeja
El agui

Digitized by Google

El aguijon le dexa: yel cuytado
Sopla ſu dedo inchado: y pateando
La tierra, eſtà moſtrando: la picada
A Venus; que enojada: mire quales
Herydas tan mortales: le ha cauſado
Aquel tan laçerado: animalejo.
La Venus con conſejo: ſonriendo
Acallale diciendo: Mi hijo calla
Que no puedes culpalla: pues tu imitas
A aqueſtas aueçitas: que aun chiquito
Das de dolor herydas infinito

Digitized by Google

Cria a'l cuervo ſacarte ha el ojo.

OTTAVA ACEPHALA.

El paſtor inocente me ha impelido
Que crie a'l lobo con la leche mia,
El qual deſpues que fuere bien creçido
Mamando de mis tetas à porfia
Se ha de boluer amj, que la malicia
Iamas con buena obra ſe deſquicia.

Digitized by Google

Que presto viene el mal y el remedio tarde.

Despues que Iuppiter echò d'el cielo
A Atis, ay gran mal en los mortales,
Que ella volando no'ay en este suelo
Cosa que nola enturbie con mill males
Tras esta las tres Litas con buen zelo
Remedian los desastres humanales.
Mas no pueden hasta muy largos años
(Porque son cojas) soldar tãtos daños.

Digitized by Google

Que mas puede la eloquencia que la fortaleza.

TERCETOS.

En la ſinieſtra el arco ſe deſcubre,
Y la derecha tien' la claua dura,
Y la piel d'el leon ſu cuerpo cubre.

Luego

Luego esta es la facion de Hercules pura
Mas no le quadra aquello q̃ està cano,
Como hombre ya de edad vieja y madura.
Mas que querrà dezir que està el anciano
La lengua con cadenas treſpaſada
Con que lleua tras ſi à el vulgo inſano?
Es por que Alcides con lẽgua acordada
Alos pueblos Françeſes componia
Mas que por fortaleza auentajada?
Las armas con la paz no ayan porfia
Pues aun à los muy duros coraçones
Doma con buen hablar ſabiduria.

Hercules.

Digitized by Google

Contra los que se acompañan de rufianes.

Ottaua rhima.

Gran suma de ladrones te acompaña
Sceua, y de coraçon muy generoso
Te piensas, por hazer tan grãde hazaña
Que no aya algũ rufiã ni hóbre vicioso
Que luego no se halle en tu compaña.
As de ser como Acteon venturoso,
El qual en cieruo siendo transformado
De sus lebreles fue despedazado.

Digitized by Google

El ſymbolo de la Fe.

OTTAVA ACEPHALA.

Honor veſtido de purpureo manto
De mano tenga à la Verdad abierta,
En medio eſtè el Amor honeſto y ſant
Eſta ſeñal la ſantta Fe conçierta, (to.
A quien la mageſtad de Honor abarça,
La Verdad pare, el caſto Amor enlaça.

Digitized by Google

De la vida humana.

OTTAVA ACEPHALA.

Llora Heraclito si llorar solias,
Que mas ay que llorar aora en la vida.
Democrito si alguna vez reias
Aora rie, que mas està perdida.
Miẽtras masmiro, mas cõ uos barrũto
Como podre reyr y llorar junto.

Contra

Digitized by Google

Contra la estatua d'el Amor.

TERCETOS.

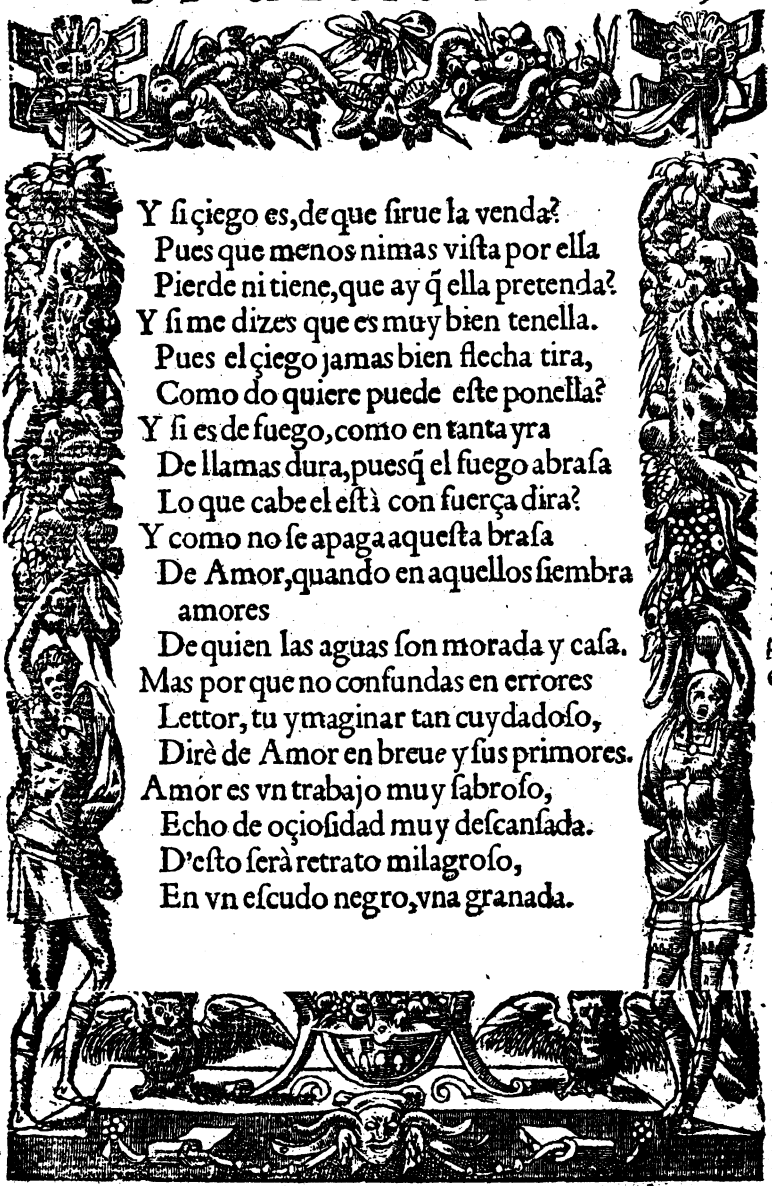
Que cosa fuesse Amor muchos poetas
Por muy diuersos nõbres lo cantaron.
Mas dandole fuego, alas, y saetas,
Niño desnudo y ciego le pintaron.
Pero si contra autores tan subidos
Es licito escriuir, mal lo miraron.

Porque

Digitized by Google

Porq̃ a'l Amor pintaró ſin veſtidos?
Faltauale con que cubrir pudieſſe
Sus carnes a'l que mãda à los naçidos.
Y dado caſo que eſto acaeçieſſe.
Como podria paſar ſin veſtidura
Por parte que de nieue llena fueſſe?
Si es niño, como niño ſiempre dura?
Siendo mayor que Neſtor en los años?
Su origen en Aſcreo no eſtà eſcura.
Hesiodo. Mudanſe de ligero con engaños
Los niños, mas aqueſte eſtà contino
Firme, ſin ſe apartar de hazernos daños
Tras eſte error vino otro deſatino.
Que fue a'l niño dar arco duro y flechas.
En fuerças ſiẽdo el niño tã mezquino.
Tras eſto pintanle alas muy bien echas,
Como jamas à buelo ſe leuante
Por do las aues de amor ſean deſechas.
Siẽpre anda entre los hõbres eſte infante,
Sinq̃ de mas ſe alçar aya contienda,
Moſtrãdoſe en aqueſto muy triũphãte.

Y ſi



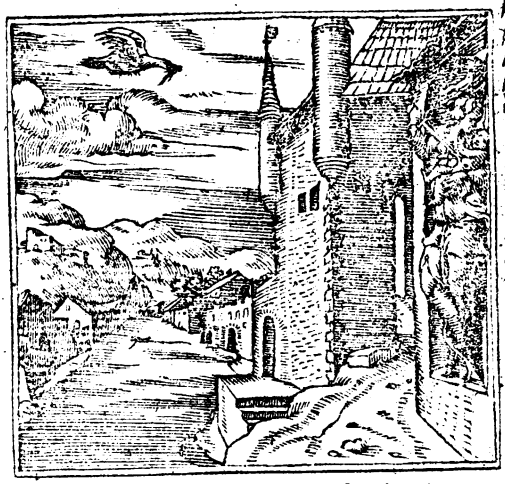
Y si çiego es, de que sirue la venda?
Pues que menos nimas vista por ella
Pierde ni tiene, que ay q̃ ella pretenda?
Y si me dizes que es muy bien tenella.
Pues el çiego jamas bien flecha tira,
Como do quiere puede este ponella?
Y si es de fuego, como en tanta yra
De llamas dura, pues q̃ el fuego abrasa
Lo que cabe el està con fuerça dira?
Y como no se apaga aquesta brasa
De Amor, quando en aquellos siembra amores
De quien las aguas son morada y casa.
Mas por que no confundas en errores
Lector, tu ymaginar tan cuydadoso,
Dirè de Amor en breue y sus primores.
Amor es vn trabajo muy sabroso,
Echo de oçiosidad muy descansada.
D'esto serà retrato milagroso,
En vn escudo negro, vna granada.

Pezes Nymphas &c.

Digitized by Google

Que à elque ſus coſas conſumiò, no ſe le han de confiar las agenas.

SEMIOTTAVA.

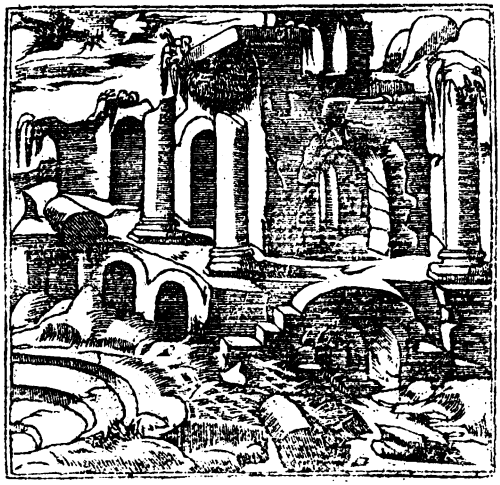


Por que en la eſtatua de Medea hizíte
(Di golondrina) aqueſte nido amado?
Que bien en quien matò ſus hijos viſte
Por q̃ en los tuyos tenga mas cuydado?

Digitized by Google

Que no se deuen hazer mal los semejantes.

DIMETROS IAMBOS.



Porque con tal violéncia
(Di Progne crueliſſima?)

Golondrina.

A la

Digitized by Google

A la çigarra aprémias
A tus hijos lleuándola?
Siendo aues tan ſimjlimas,
Tu muſica,ella mûſica,
Tu hueſpeda,ella huéſpeda,
Tu que el verano annúncias,
Tambien ella anunciándole.
No la maltrates déxala,
Que los de vn meſmo officio
No es bien hazerſe injúria.

Digitized by Google

Que por la fama ha de ser la muger conoçida, no por el gesto.

Dialogo. Lettor. Venus.

OTTAVA ACEPHALA.

L. Que forma es esa Venus delicada?
Que da à entender la tartuga subjeta
Que so tus blados pies està apremiada?
V. Tal me hizo Phidias por q̃ la perfetta
Muger, entienda de aquesta figura,
Como callando en casa està segura.

Digitized by Google

Que los buenos no tienen porque temer à los ricos.

Ottaua rhima.

Mario y Subardo grandes abogados,
En la chançilleria bien conoçidos,
Como son ricos estan conçertados
De como endos Harpias conuertidos
Echarme de mis pobres sotechados.
Y aurianlo hecho los descomedidos,
Si mi firmeza y simple pensamiento
No les fuessen los dos hijos d'el viento.

Zetes y Calais.

Digitized by Google

Que con consejo se vençen los mas fuertes y engañadores.

OTTAVA ACEPHALA.

Como Bellerophon gran cauallero
Subiendo en el cauallo que bolaua
La Chimera venciò, ansi tu entero
Animo en la vjrtud, los males laua
De los soberuios mõstros d'esta vida,
Con el consejo hasta el cielo subida.

Pegaso.

De los hõbres

Digitized by Google

La ſepultura de Iuan Galeacio vizconde, primer' duque de Milan.

Pon en lugar de tumba y ſepultura
Armas y capitanes y ſoldados,
Y à Italia con el mar cuya reçiura
Reſuena haſta los dos ſenos çerrados.
Tras eſto la Barbarie fiera y dura,
Y por dinero exercitos comprados.
Y vn retulo que diga. Quien ha pueſto
Ami tan grande ſobre ſolo eſto?

Ottaua rhima.

Tyrreno y Adriatico.

Digitized by Google

El buen cibdadano.

Ottaua rhima.

Mientras que Traſybulo anda vẽgando
Su patria, y manda que ninguno ſiga
En tiempo alguno enemiſtad ò bando,
La orden popular entreſi amiga
De oliua vna corona le eſtà dando
En recompenſa de ſu gran fatiga.
Solo ſe Traſybulo coronado,
Que nadie en la cibdad te es cõparado.

Digitized by Google

El repentino eſpanto.

TERCETO.

Viendo yr un esquadron desbaratado,
Quien toca mi bozina? (Fauno dixo,
En velle tan ſin cauſa alborotado.

Digitized by Google

De el que no ſabe liſongear.

Ottaua rhima.

Quieres ſaber porque mude ſeñores
Theſalia, y por q̃ a'l nueuo ſiẽpre q̃era?
No tiene condiçion de aduladores,
Ni jamas aprendió à ſer liſongera.
Mas (como los cauallos ſaltadores)
Derriba à quiẽ no entiẽde ſu manera,
Y es meneſter para que eſtè domada
Echalle otra labrida mas doblada.

Digitized by Google

Las armas de los Poetas.

Octaua rhima.

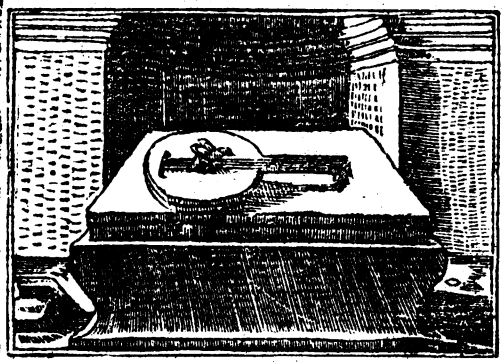
Precianse de traer en sus blasones
Algunos aues a'l Dios consagradas.
Otros ò traen serpientes ò leones.
Mas estas fieras no sean pintadas
Para mostrar los blandos coraçones
De los poetas, en cuyas sagradas
Armas, vn blanco cisne es recebido,
Que (como fuè) por rey aun es tenido.

Aguilas.

Digitized by Google

Que Dios tiene particular cuydado de la Musica.

Octaua rhima.



Eunomo y Arifton tañedo à prueua
Mientras Eunomo tañe mas attento
Por desgracia jamas oyda y nueua
Rõpiò vna cuerda, y alli acabò el concento.
Mas la voz que faltò con voz renueua
Vna cigarra, que con su instrumento
De metal hecha à Phębo consagrada
De tal vittoria fue señal nombrada.

Digitized by Google

Contra los que se oluidan de su natural.

OTTAVA ACEPHALA.

A tu tierra y à aquellos que tenias
Por amistad ò sangre conoçidos
No piẽsas mas tornar ha muchos dias.
Ansi los compañeros detenidos
De Vlysses, por el Lotho que gustaron,
A'l capitan y à su tierra oluidaron.

Digitized by Google

Que vno vale nada, y dos mucho.

Octaua rhima.

El hijo de Laerte, y el de Tydeo
Por la mano de Zenalo esculpidos.
De ellos el vno fue (segun que leo)
Fuerte, y el otro de claros sentidos.
Mas aunque vnico ser cadaqual veo,
Para vençer bien es que esten vñidos,
Y si ansi es, cierta la vittoria sale,
Lo que ingenio ni fuerça por si vale.

Vlysses y Diomedes.

Digitized by Google

Los cortesanos.

REDONDILLA.

La Corte vana y pompoſa
Es carçel de oro labrada,
Que en ſer priſion es peſada,
Y por ſer de oro es fabroſa.

Digitized by Google

De la immatura muerte.

D SEPVLCRVM. M

El que congesto hermoso fatigaua
A las castas y mas tiernas donzellas
Antes de tiempo y casi en flor cortado
Muerto à ninguno tanto dolor dexa
Como à ti Arestio, porque castamente
Le amauas, y ansi ençima su sepulcro
Le dizes: Como sin mi te has partido?
No auràs ya mas comigo el oçio dulçe
En los estudios que se entretexia.
Mas los delphines y la Gorgon junto
Daran señal amarga de tu muerte.

Rhind
fuelta

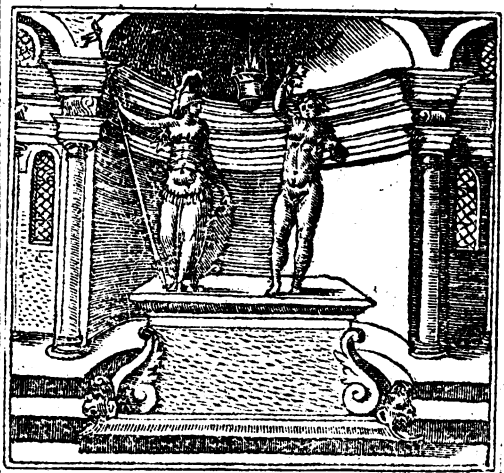
Digitized by Google

Que no es don el don d'el enemigo.

Memoria hazer queriendo de la ayrada
Furia d'el riguroſo y fiero Marte
A Aiax Hector diò ſu linda eſpada,
Y à Hector Aiax diò ſu talabarte.
La muerte fuè en el dõ à entrãbos dada:
Que Aiax ſe mata, y à ti Hector arraſtrarte
Vuo aquelçincho. Los dones ſon tales
D'el enemigo que ſo el bien dan malès.

Digitized by Google

Que la prudençia ſe aumenta con el vino.



Ottaua rhima.

Pallas y Bacco aqueſte altar diuino
(Generaçion de Iuppiter ſabida)
Tienen. Aq̃l d'el muslo a'l mũdo vino
Y eſta de la cabeza fue naſçida.
Pallas hallò la oliua, y Bacco el vino.
Con tal razon de aqui juntan ſu vida
Que quien d'el todo el vino de ſi alãça
De la Dioſa jamas fauor alcança.

Pallas

Digitized by Google

Que qualquiera inuençion es muy antigua.

Dialogo. Proteo. Lettor.

Ottaua rhima.

L. Proteo que a'l pareçer repreſentante
Semejas, y otra vez fiera pareçes,
Siẽdo otra vez a'l hombre ſemejante,
Por q̃ en diuerſas formas tantas vezes
Trasmudas y cõuiertes tu ſemblante?
P. Soy de la antiguedad âquiẽ te offreçes
Y d'el primero ſiglo ſuma y cuenta,
D'elqual qualqera como quiere inuẽta.

SEGVNDO LIBRO DE LOS EMBLEMAS de Alciato traducidos en rhimas Españolas por Bernardino Daza Pinciano.

Contra los que enrriqueçen con el mal comun.

OTTAVA RHIMA.

Aquel que las anguillas pescar quiere
Si alos claros y frescos rios vaya

Digitized by Google

No le ſucçederà como quiſiere.
Mas ſi à las partes donde çieno aya
(Turbando el agua por peſcar) ſe fuere,
Meneſter es que mas la peſca caya.
Anſi con las rebueltas ſe enrriqueçen
Los que de hambre con la paz pereçen.

Digitized by Google

La Moçedad.

Ottaua rhima.

De Iuppiter entrambos engendrados,
Entrambos tiernos y ſin barba alguna,
De Semele y Latona hijos preçiados.
En hora buena eſteys, y à mj fortuna
De vueſtra moçedad en mis canſados
Miembros, preſtad de tãtas partes vna.
Tu con manjar, tu con vino me cura,
Por que ſe tarde mas la vejez dura.

Digitized by Google

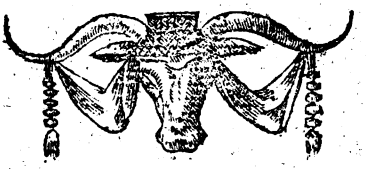
La estatua de la Verguença.

TERCETOS.

La casta Penelope deseaua
Yr con Vlysses, si no la tuuiera
Su padre, que la Sparta la mandaua.

Ithaca

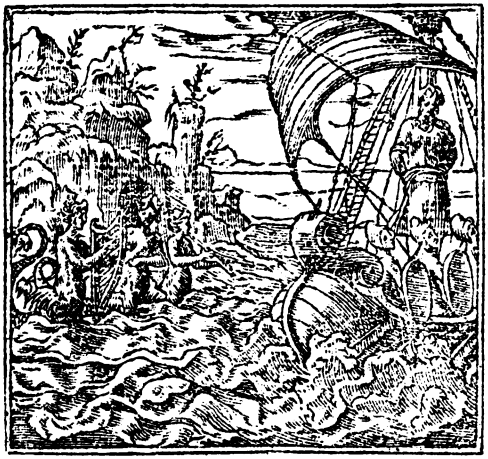
Ithaca le da aquel, y ella quisiera.
Mas el amor d'el padre y del marido
La hazen no pedir lo que escogiera.
Mas en vella su rostro ansi escondido
Y que cubria los ojos por su acato
Viò el padre q̃ a'l esposo auja escogido,
Y ansi hizo à la verguença este retrato.



Digitized by Google

Las Sirenas.

TERCETOS.



Sin plumas aues, ſin piernas donzellas.
Y ſin ozico peçes y ſonoras
Quien penſaria en la natura auellas?
Coſas

Digitized by Google

Cosas contrarias son en todas horas,
Y que naturaleza no consiente,
Mas tales son las Sirenas cantoras.
Atrae la muger, y en accidente
Muy triste acaua, como en negro peçe,
Que mónstros haze aquel inconueniéte.
El cantar, el mirar nos adormeçe
De Parthenope, Leucosia y Ligia,
A quien la Musa pela y las empeçe.
Vlysses pasa por su niñeria
Y burla de ellas como hóbre entẽdido
A quien no ha de mouer la burleria
Que solo aplaçe a'l exterior sentido.

Digitized by Google

La fingida religion.

Ottaua rhima.

Vna ramera en vn ſillon ſentada
En ſeñal de honrra de grana veſtida
A todos da à beuer de vna labrada
Y llena taza, y cabe ella tendida
Eſtà gran multitud emborrachada.
Por eſta Babilonia fue entendida
Que las groſeras gentes atrahia
Con geſto y religion que ella fingia.

Digitized by Google

Las Graçias.

Dialogo. Lettor. Autor.

TERCETOS.

A. Tres Graçias son q̃ à Venus ayũtadas
Sirven (ninguna jamas se le alexa)
Deleytes y otras cosas regaladas.
De seruille alegria jamas dexa
Euphrosine, y la tez le trae Aglaya,
Pythus la persuasion y blanda quexa.

L. Porq

L. Porque desnudas son? *A.* Paraq̃ aya
Graçia menester es que aya clareza.
Opor que la merced perdida vaya
Que se haze a'l hombre, y ansi va empobreza
Quiẽ mucho da, q̃dandose desnudo.
L. Por que las dan señal de ligereza?
A. Porq̃ dos veçes diò quiẽ prẽsto pudo
Dar lo q̃ auia de dar, q̃ el don q̃ tarda
Poco se estima por ser tardo y rudo.
L. Por q̃ buelta de espaldas se reguarda
La vna de ellas? *A.* El agraçido
De aquello q̃ agradeçe mas aguarda.
Que aquello que en pagar ha despẽdido
Las otras dos que quedan se lo pagan
Que nũca dexã d'el biẽ q̃ aya oluido.
El padre de estas Graçiasque ansi alagan
Fue Iuppiter, y Eurinome la madre.
Las quales no ay à quiẽ biẽ satisfagã,
Y no ay alguna q̃ à todos no quadre.

Digitized by Google

Los prudentes.

Ottaua rhima.

Iano que de dos roſtros guarneçido
Entiendes lo paſado y venidero,
Y como ves lo que te es offrecido
Burlas anſi de lo que fue primero,
Por q̃ con tãtos roſtros te han fingido?
Por auẽtura es por q̃ el hombre entero
Y ſabio ha de ſer tal que juntamente
Vea lo por venir y lo preſente?

Digitized by Google

Contra los engañadores.

SEMIOTTAVA.

Aquella lagartija que es llamada
Stellio, es d'el engaño conoçida
Señal. y de la inuidia enſi dañada.
De las zeloſas nueras bien ſabida.

Digitized by Google

La hazienda d'el perdido.

Ottaua rhima.

Entre altas ſierras y peñaſcos duros
Lleua ſus higos la ſylueſtre higuera,
Que los cueruos y grajas mal maduros
Comen, ſin que aya de ellos valedera
Vtilidad a'l hombre. Los impuros
Anſi diſpenden con la placentera
Y deſoneſta gente lo heredado,
Sin hazer bien à pobre ni à letrado.

Digitized by Google

Contra los que se rebelan.

SEMIOTTAVA.

En rebelar de lo que bien hiziſte
Dãdo mal fin à lo bien começado,
Como la cabra que traſtorna fuiſte
El tarro de ſu leche cogolmado.

Digitized by Google

El prouecho d'el daño ageno.

Octaua rhuma.

Estando en el heruor de la pelea
Vn brauo puerco, y vn leon muy fiero
Y mientras este y aquel vençer desea
Como es de coraçon diestro y gerrero,
El bueytre comedor de alto lo ojea
De aquel ageno mal muy plaçentero.
Sabiendo que ha de ser para el la presa
De qualquier dellos q̃ lleuare empresa.

Digitized by Google

Que mal ſe logra lo mal ganado.

TERCETOS.

Vn comedor milano vomitaua
Aquello de que ante ſe auia enchido,
Y que echaua ſus tripas ſe quexaua.
Amanſale ſu madre aquel quexido
Diziendo que porque ſuyas penſaua
Las tripas ſer que de otro auia comido.

Digitized by Google

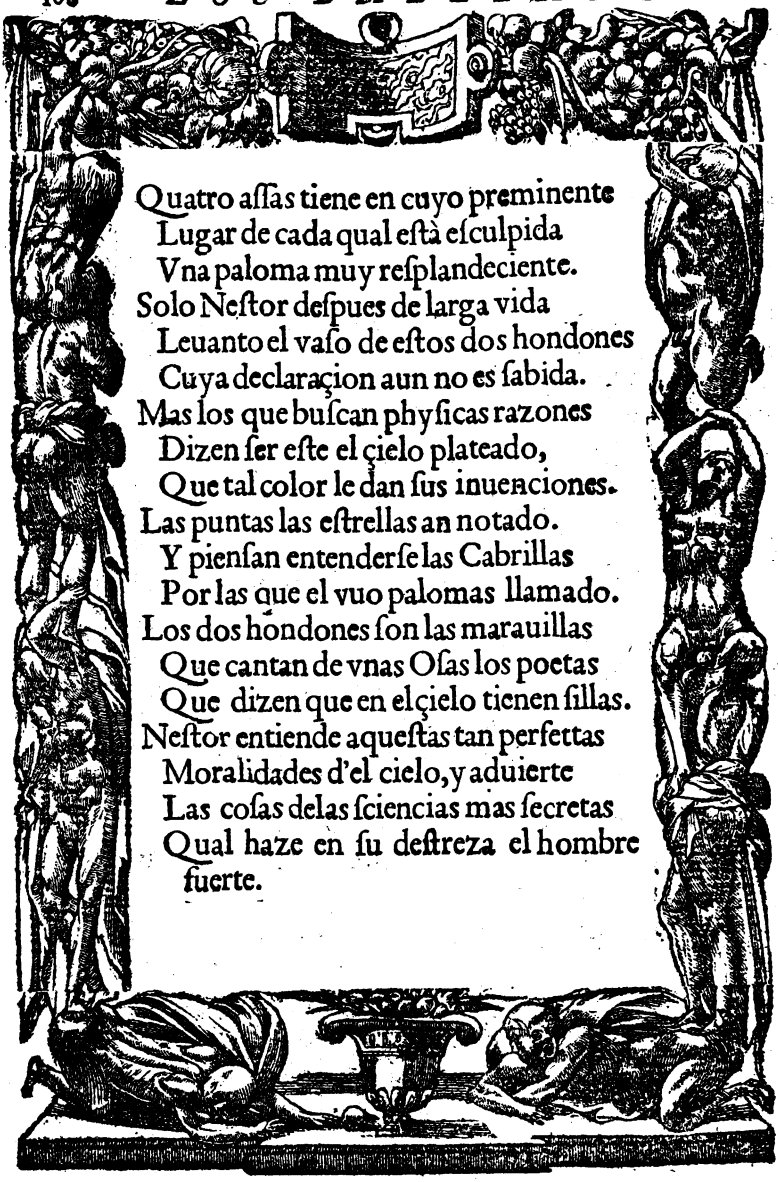
El vaſo de Neſtor.

TERCETOS

Eſte es aquel gran vaſo (celebrado
D'el docto Homero) de Neſtor prudente,
Con puntas de oro de plata labrado.

Quatro

Digitized by Google



Quatro assas tiene en cuyo preminente
Lugar de cada qual està esculpida
Vna paloma muy resplandeciente.
Solo Nestor despues de larga vida
Leuanto el vaso de estos dos hondones
Cuya declaracion aun no es sabida.
Mas los que buscan physicas razones
Dizen ser este el çielo plateado,
Que tal color le dan sus inuenciones.
Las puntas las estrellas an notado.
Y piensan entenderse las Cabrillas
Por las que el vuo palomas llamado.
Los dos hondones son las marauillas
Que cantan de vnas Osas los poetas
Que dizen que en el çielo tienen sillas.
Nestor entiende aquestas tan perfettas
Moralidades d'el cielo, y aduierte
Las cosas delas sciencias mas secretas
Qual haze en su destreza el hombre fuerte.

Digitized by Google

El viejo enamorado de la muger moça.

Ottaua rhima.

Teniendo fecha Sophocles postura
Con Archetippe, y siendo descubierto,
La gente moça reprehender procura,
Con estos motes aquel desconcierto.
Qual la lechuza está en la sepultura,
Qual está el buho sobre el cuerpo muer
Tal Archetippe está cõ el buẽ viejo (to
Sophocles, reciuiendo d'el consejo.

Digitized by Google

Que nos emos de guardar de las malas mugeres.

Ottaua rhima.

La Circe hija d'el Sol tan poderosa
Ser dizen, que à mudar fuè sufficiente
La forma humana en otra prodigiosa.
Testigos son aquel Pico excelente
Cauallerizo, y Scylla monstruosa,
Y los soldados d'el Griego eloquente.
Circe es vna ramera de gran fama,
Y pierde la razon qualquier'q̃ la ama.

Vlysses

Digitized by Google

Que el nombre de los dieſtros es immortal.

Octaua rhima.

Eſta es la ſepultura çelebrada
De Aquiles, pueſta par d'el mar Sigço.
Viſitala la Thetis, y çercada
Siempre la tiene de vn ſottil rodeo
De vn verde ramo, q̃ en ella encçerrada
Eſtà la muerte de Hector, y el deſeo
De la Greçia cumplido por entero.
No deue mas à Homero que à ella
Homero.

Digitized by Google

La concordia insuperable.

OTTAVA ACEPHALA.

En tanta piedad fueron vnidos
Y en tanto amor aq̃llos tres hermanos
Que jamas siendo de alguno vençidos
Sus reynos vuon tan libres y sanos
Que siẽdo tres vn nombre mereçieron
Y anſi Geryon tres llamados fueron.

Digitized by Google

Cu Cu.

Dialogo. Lettor. Autor.

OTTAVA RHIMA.

L. Que causa tiene(dime)el caminante
Para dezir Cu Cu à los labradores?
A. Porq̃ canta el cuclillo vn poco ante
Que entre el verano,y deuen las labo (res
De la vid acabarse antes q̃ cante
Esta aue,que con otros mas primores
Sus hueuos en ageno nido asienta,
Como el que à la muger agena aféta.

Digitized by Google

Los nobles y generosos.

OTTAVA ACEPHALA.

Acostumbrò à enlaçar las vestiduras
De Athenas la çigarra con la heuilla.
Y en Roma d'el çapato las echuras
Pareçian la Luna à marauilla.
Mas tal vestido solo aquel se daua
Cuyo linage de nobles manaua.

Los desaliñados.

OTTAVA RHIMA.

Para pintar vn muy desaliñado
Pintar vna Ardeola fue costumbre
En la qual dizen estar transformado
Asterias, mas aquellos que la cumbre
De las historias son, han declarado
Esta aue ser falcon de pesadumbre
Tanta, que en medio el ayre se fatiga
Por donde Ardelion es bien se diga.

Zornicalo.

Digitized by Google

Que la eloquençia es difficultosa.

Ottaua rhima.

Para eſcaparſe d'el encantamiento
De Circes, diò vna yerua el excelente
Mercurio à Vlyſſes, cuyo entendimiẽto
Declaran ſer el hablar eloquente.
Dizen que mal ſe arranca d'el aſiento,
Por que ninguno acança facilmente
El biẽ hablar, mas tiene hermoſas flores
Que ſon de la eloquencia los primores.

Moly.

Digitized by Google

La espada en manos d'el loco.

Ottaua rhima.

A Agamẽnon y à Menelao.

Despues de buelto loco Aiax, pensando
Que à los Atridas por su mal juizio
Y à Vlysses junto estaua castigando
Entre vnos puercos (fuera ya d'el quiçio
De la cordura y seso) exercitando
Su espada, mata à quien està sin viçio.
Para vengarse el loco no tien' maña,
Que danasse pensando que à otro daña.

Que

Digitized by Google

Que lo que ha de auer buen fin ha de ser bien començado.

SEMIOTTAVA.

El mal principio nunca buen fin tuuo.
Lo bien encomençado bien ſuccede.
Lo que a'l encomençar deſgracias vuo
Dexalo eſtar, que bien es que ſe quede.

Digitized by Google

Los trabajos de Hercules alegorizados.

RHIMA MEDIA.

Con eloquençia vençe los loores
De fuertes guerreadores: y desata
El lazo, y desbarata los sophistas.

No av

No ay furor ni conquistas: tan estrañas
Que virtud cõ sus mañas: no deshaga.
A su saber alaga: la rriqueza.
Tiene por gran baxeza: la cobdiçia
Renueuo y auariçia. Las mugeres
Despoja de plaçeres: muy pomposos.
A limpia los çienosos: y compone
Los animos, y pone: ayuntamientos
Licitos y contentos: y aborreçe
En quien no resplandeçe: la limpieza.
La barbarie y fiereza: su castigo
D'el tiene. El enemigo: acompañado
D'el es desbaratado: Y de la agena
A su tierra la buena: cosa lleua.
Su nõbre tanto aprueua: que los sabios
Contino entre los labios: le engrãdeçen
Y las virtudes d'el jamas pereçen.

Digitized by Google

Los baſtardos.

TERCETOS.

Baſtardos) los honores decontino
De Hercules celebrad, que el fue el primero
De vueſtra claſſe, que à grã honor vino.
No pudo ſer llamado verdedero
Heroa, haſta mamar de aquel diuino
Pecho de Iuno aquel xugo poſtrero.

Digitized by Google

Que el ſaber delos hombres es neçedad açerca de Dios.

Dialogo. Lector. Autor.

RHYMA SVELTA.

L. Como cõuiene llamarſe eſte monſtro
Diſforme, q̃ ni es hõbre, ni es ſerpiẽtes
Mas

Digitized by Google

Mas sin pies hõbre, y sin cabeza sierpe
A. Llamarse ha sierpe con cabeza de hombre.
Y tambien hõbre con pies de serpiẽte.
El hombre à la serpiente pare, y ella
De vn regueldo bomita a'l hombre medio,
Que sin fin hombre, y sin principio es fiera.
Tal fuè el antiguo Cecrops rey de Athenas,
Y los Gygantes que pariò la tierra.
Y tal figura muestra a'l hombre astuto
Sin religion, que solo a'l mundo cura.

Digitized by Google

Contra los maldizientes.

Ottaua rhima.

Oſan echar en mi(como en terrero
De neçios) los maeſtros,orinales
Sucios,berdugos,la hidiõdez d'el fiero
Y ſuçio pecho,y dezir dos mill males.
Mas que hare? No quiero por entero
Pagarlos,porque ſon ſin duda quales
Las moſcas q̃ dedonde las auientan,
En mayor multitud alli ſe aſientan.

Digitized by Google

La desigualdad.

TERCETOS.

Como à sublime buelo se leuanta
El halcon, y en la tierra se apacienta
El anade, y el anser, con el grajo
Ansi con verso Pindaro se asienta
En el supremo çielo, y solo canta
Bacchilides vn son muy rudo y bajo.

Digitized by Google

Remedio contra luxuria.

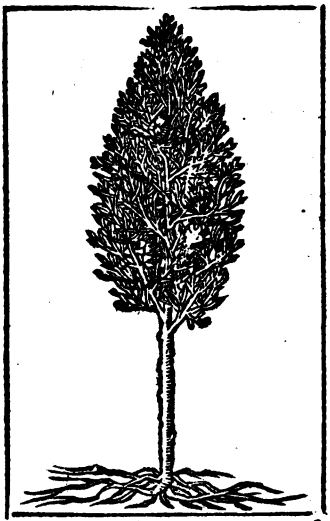
TERCETOS.

Entre hojas de lechugas aſcondido
Fuè y ſepultado Adonis de la hermoſa
Venus, deſpues q̃ fue d'el puerco herido
De aqui mitiga tanto la ſabroſa
Lechuga el apetito conçebido
Quanto inçita la oruga luxurioſa.

Digitized by Google

El Cypres.

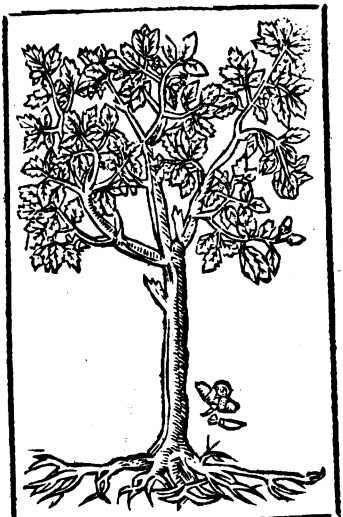
Octaua rhima.



El Cypres que d'el nombre y la figura
Los hõbres mueſtra à tratar igualmẽte
Acoſtumbrò à cubrir la ſepultura,
De los illuſtres, qual para la gente
De baxos ſuelos y de ſangre eſcura
El apio es arbol muy mas cõueniente.
Tiene la copa compueſta y hermoſa,
Mas ſu fruta jamas fue cobdicioſa.

Digitized by Google

La Enzina.



Ottaua rhima.

Fuè querida de Iuppiter la Enzina,
El qual anſi de aqui pienſan llamarſe
Porq̃ à nueſtro fauor ſiẽpre ſe inclina.
De Enzina vna corona ſolia darſe
A quien en la batalla repentina
Librãdo vn cibdadano pudo hõrrarſe.
Y aunq̃ aora ſolo por ſombra aprouecha
Por eſo Iuppiter no la deſecha.

El Laurel.

TERCETO.

Adiuina el Laurel lo venidero,
Y trae señales de salud muy ciertas,
Y con poluo haze el sueño verdadero.

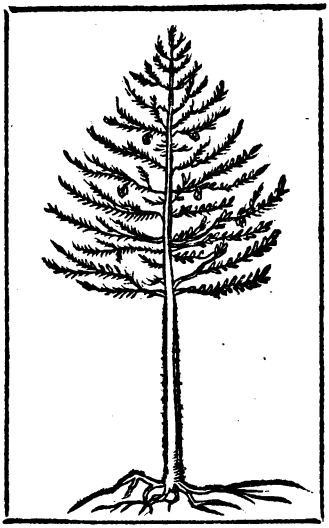
TERCETO DEL MISMO.

Vna corona de Laurel se deue
A Carlos Quinto, que la vittoriosa
Frente gran razon es que tal la lleue.

Digitized by Google

El Abeto.

TERCETO.

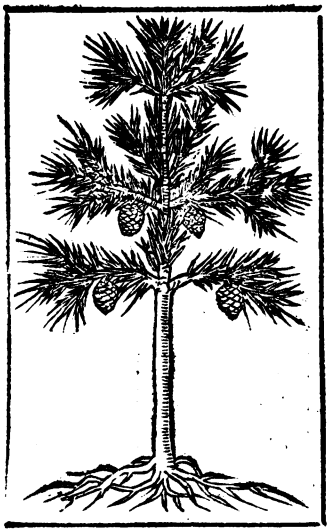


Naſçe en los altos montes el Abeto
Para el mar cõueniẽte. En las aduerſas
Coſas, ſiempre ay de bien algun ſecreto.

Digitized by Google

El *Pino.*

TERCETO.



En no lleuar pimpollo el pino quiere.
Dar à entender a'l hombre que casado
Siendo, sin casta y generaçion muere.

Digitized by Google

El Membrillo.

SEMIOTTAVA.

Precepto de Solon fuè que à la eſpoſa
El mèbrillo por don ſe preſentaſſe,
Por ſer muy ſana fruta y deleytoſa,
Y que en la boca ſuaue olor dexaſſe.

Digitized by Google

La Coscoja.

TERCETO.

La Coscoja en romperse por ser dura
De la comunidad es seña cierta
Leuantada de la ciuil locura.

Digitized by Google

La Yedra.

Octaua rhima.

Dizen que Bacco diò à el Ciſſo infante
La ſiempre verde yedra por corona.
Dedonde con guirnalda ſemejante
Se adorna el morador d'el Helicona,
Es verde por de fuera ſu ſemblante,
Y en lo de mas la amarillez la abona,
Como a'lq̃ en los eſtudios ſe enuejeçe,
De do ſiempre ſu fama reuerdeçe.

El poeta.

Digitized by Google

El Box.

OTTAVA ACEPHALA.

El crespo y verde Box d'el qual se haze
La flauta en el sonido differente.
Tambien serà señal que satisfaze
De aql que herido d'el Amor se siente:
Porque de amarillez està teñido
Como el q̃ d'el Amor se siente herido

Digitized by Google

El Naranjo.

TERCETO.

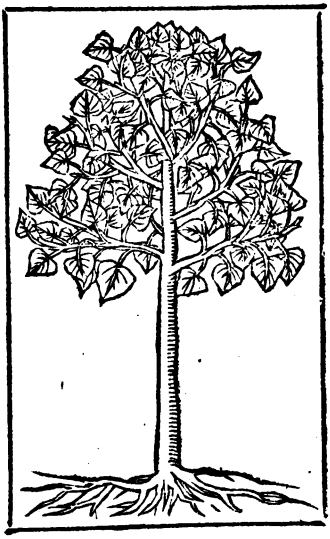
De Venus es este fruto dorado
Su amargor dulçe claro lo demuestra
Que ansi el Amor dulç'agro fuè llamado.

γλυκὺ-πικρος

Digitized by Google

El Alamo blanco.

TERCETO.



De Hercules los cabellos ciñe, y mueſtra
El Alamo como la noche y dia
El vno a'l atro ſus veçes empreſta.

Digitized by Google

El Sauze.

TERCETO.

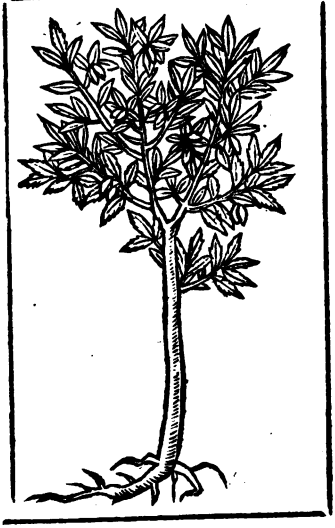
A'l Sauze llamò Homero pierdefruto,
Y diò à entender q̃ elq̃ aborrèçe el vino
Iamas en ſciencia alguna es abſoluto.

ἀολεσί-
καρπος.

Digitized by Google

El Almendro.

TERCETO.



Desque te vi tan prẽsto eſtar florido
Los reſabidos niños aborrezco,
Que ſe que aurà ſu fruto de yr perdido.

Digitized by Google

El Moral.

SEMIOTTAVA.

Nunca el moral prudente reuerdeçe
Haſta que todo el frio ſea paſado,
Y tiene nombre que nole mereçe
Pues neçio (conſer ſabio) fuè llamado.

Μωρὸν

Digitized by Google

Que la letra mata y el Spiritu da vida.

Los hombres que naſçieron de la tierra
De los dientes ſembrados d'el ſerpiẽte
Haziendo el vno a'l ótro fiera guerra
Cayeron mal heridos ygualmente.
Mas entre aquellos que el furor atierra
Pallas guardò la parte mas prudente.
Las letras hallò Cadmo, que fatigan:
El alma mas las ſcienças la mitigan.

Digitized by Google

La ſalud publica.

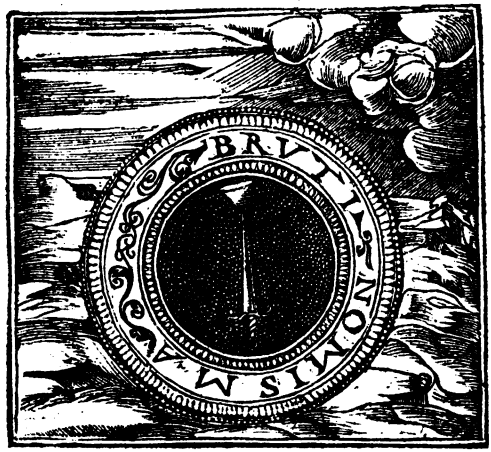
SEMIOTTAVA.

Eſtà Eſculapio eneſte altar ſentado
En forma de culebra traducido,
Qualquiera q̃ es enfermo ò es llagado
Rogandole d'el luego es guarecido.

Digitized by Google

La Republica libertada.

TERCETOS.



Siendo (por ser el Cesar destruydo)
Segura la Republica y librada,
Tal dinero de Bruto fuè fingido.
Vn bonete en la punta de vn'espada,
Qual ponen à l'esclauo redimido
Libre de seruidumbre trabaxada.

Digitized by Google

El furor y la rabia.

SEMIOTTAVA.

Pintado en el eſcudo vn leon fiero
Eſtà, y de aqueſte verſo intitulado.
Eſpáto es de los hõbres que el guerrero
Atridas traxo, Agamemnõ llamado.

Digitized by Google

La casada con el buboso.

Dialogo. Lettor. Mezentio.

L. Señor Mezentio muy mejor ventura
En las de mas tẽgays. *M.* porq̃ llamado
Mezentio soy de vos? *L.* porque la dura
Iusticia d'el aueys resuçitado.
Metistes vuestra hija en sepultura
Casandola con ese hombre aplagado,
Que pẽsays q̃ hazẽ tales desconçiertos
Sino juntar los biuos con los muertos?

Los consegeros de los principes.

TERCETOS.

Dizen q̃ Chiron instruyò à los hijos
De los heroas, como a'l diestro Aquiles
Y ansi ha de ser quien cõ el rey biuiere.
Fiero en domar y castigar los viles
Y en lo demas propositos muy fijos
Tenga, si pareçer piadoso quiere.

Digitized by Google

Biuir templadamente y no creer de ligero.

Ottaua rhima.

El ser templado y no creer facilmente
Ser çertidumbre de la vida humana
Dixo Epicharmo. Mira la prudente
Mano con ojos que jamas fue vana
Por creer lo que ve tan solamente.
Mira el Poleo señal de la ançiana
Templança, con el qual apartar pudo
Heraclito d'el bando a'l pueblo rudo.

Digitized by Google

Que se ha de considerar lo que se obra en error, ò en falta, ò endemasia.

Ottaua rhima.

Pythagoras autor muy conosçido
En solo esto encerrò su disciplina.
Que demasia, error, ô falta è auido.
Y darse cuenta con esta diuina
Sentençia, à todos manda, que el sabido
Vuo en mirar la grulla que camina
Y con la piedra a'l pie buela, y trabaxa
De no Cesar, ò de no yr alta ò baxa.

Digitized by Google

Suffey refrenate.

Ottaua rhima.

Como ſuffrirſe deue la Fortuna
Contraria, anſi la proſpera temerſe.
Dize Epicteto no aya coſa alguna
En que ſuffrir no cure y detenerſe
Quien a'l conſejo ſanto no repunna.
Como a'l paſtor el toro (en contenerſe
De la preñada vaca) es ſubjettado
La rodilla derecha andando atado.

Digitized by Google

Contra los ſuzios.

TERCETOS.

La Ibis en el nido conoſçida
Que con el pico à camara prouoca
Su vientre, como quien reçibe ayuda.
Es afrentoſo nombre, con que toca
Battiades y Publio ſer la vida
De ſu enemigo baxa, ſucia, y loca.

Chalimacho y Ouidio.

Digitized by Google

Los colores.

TERCETOS.

A la fatiga triſte y congoxoſa
(Dize Alciato) el negro color viene:
Tal es el luto q̃ en las tumbas poſſa.
El blanco al ſimple y caſto bi̇ẽ conuiene:
De aqui de los religioſos varones
Blanca ſobrepelliz qualquiera tiene.
Que el verde ſea eſperãça, ay ſus razones:
De aqui el refran ſe dize del q̃ eſpera
Y acaban en eſp'rar ſus intenciones.
El roxo a'l amador y âla ramera
Cõuiene, y daà ẽtẽder los cobdicioſos,
Y a'quel cuya eſperança fue çertera
El purpureo color los valeroſos
Y fuertes caualleros viſta y cubra:
Y deà entender los niños vergonçoſos.
A los q̃ es agradable el mar'encubra
El q̃ es obscuro azul, y à los q̃ el cielo
No ay coſa q̃ por ſciencia no deſcubra.

A los aſtrologos

Tienen

Tienen los Byſſos vn natural pelo
De color vayo, qual es el de aquellas
Bernias d'el hõbre pobre y ſin cõſuelo.
El que cuydados tiene con querellas
De zelo viſta vn roxo leonado,
Que tal conuiene a'l zelo y ſus çẽtellas.
Y el que contento eſtà, de vn violado
Azul ſe viſta, que eſte le conuiene
A aquel que ſuffre bien ſu mal eſtado.
Como Naturaleza ſe detiene
En engendrar tan diuerſos colores,
Anſi qualquiera el ſuyo eſcoge y tiene
Y pienſa ſer aquel de mas primores.

Digitized by Google

La vigilançia y la guarda.

Ottaua rhima.

Por que el velador gallo nos auiſa
Antes que venga el dia, y nos recuerda:
Aſientanle en las torres por diuiſa
De vigilançia que d'el ſueño acuerda.
Y en las entradas de la igleſia à guiſa
De diligente guarda y jamas lerda
Eſtà el leon,(mas quié querrà creerme)
Que los ojos abiertos ſiempre duerme.

Digitized by Google

Los dichos de los siete sabios de Grecia.

TERCETOS.

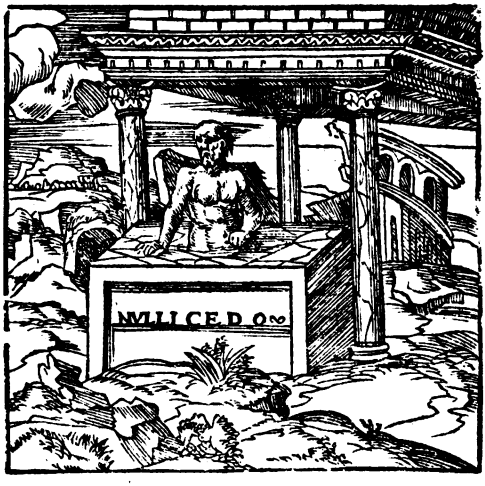
Oya quien esculpir ò pintar quiere
Los dichos de los siete celebrados,
En cuyo nombre Grecia jamas muere.
Cleobulo dixo que de los estados
Mejor es el mediano, d'el qual seña
Seran el peso y pesas ayuntados.
Qualquiera conoscerse nos enseña
El sabio dicho Chilon Espartano,
De lo qual vn espejo es buena enseña.
Poner rienda al furor, el soberano
Periandro dixo, de quien el poleo
Serà señal, por ser de olor tan sano.
No aya de mas, dixo el Mitileneo,
Lo qual affirman los que el gyth desfhazen.
El qual ser axenuz yo pienso y creo.

Digitized by Google

Mirar el fin de lo que tratan y hazen
A los hombres Solon mandò, ſeñales
El Termino de aqueſto da que aplazé.
Ser grande el abundançia de los males
Diz' Bias, d'eſto vn ſardo en muleto
Seran retratos bien proporcionales.
Tales dixo que aquel ſerà el diſcreto
Que para fiar ſus bienes no arraiga.
Por q̃ emmaraña a'l ſuyo el indiſcreto
Auejoruco y parra con la liga.

Digitized by Google

El Termino.



Ottaua rhima.

Vn cãto en quadro à la forma de ũ dado
Està enterrado. Ençima està eſculpida
Vna figura de vn cuerpo cortado
De la çintura à baxo, que inuencida
Iamas confieſa auer ventaxa dado.
El Termino aqueſte es de nueſtra vida.
Que està prefixo el dia que nos lleua.
Y del principio el fin da ẽtóces prueua.

Digitized by Google

Ottava rhima.

De bien en mejor.

Traxome en aguinaldo mi criado
Vn lechonçico, como por preſente.
De cuyo natural es declarado
El que en mejor ſu eſtado ſabiamente
Cótino lleua, por que eſte ha cuydado
De hozar delãte, y andar cótinuamẽte.
El qual cuydado a'l hõbre es importãte
De nunca atras, mas yr ſiẽpre adelante.

Digitized by Google

La luxuria.

SEMIOTTAVA.

El Fauno con la oruga coronado
Da señal de luxuria y de su llama,
Que en el cabron y oruga esto es notado,
Y el Satyro à las Nymphas sigue y ama.

Digitized by Google

La ſouerbia.

Ottaua rhima.

Ves de vna eſtatua eſtatua fabricada
Y de otro marmor vn marmor ſacado
Eſta es la Niobe que ſer comparada
Con la Latona quiſo por ſu hado.
Vicio es de la muger la leuantada
Souerbia, y por la piedra es declarado
Ser la muger de tan duro ſentido
Qual en la dura piedra es conoſçido.

Digitized by Google

La pereza.

TERCETOS.

En las virtudes perezea el Esseo,
Y haze como q̃ està mirando a'l cielo
Y cubre el hacha viendo q̃ es mal echo.
La floxedad debaxo d'el buen zelo.
Y so color de bien el mal deseo
Ni asi ni à otro nunca hizo prouecho.

Digitized by Google

La inuidia.

TERCETOS.

Por declarar la jnuidia y ſus enojos
Pintaron vna vieja que comia
Biuoras, y con mal contino, de ojos.
Su propio coraçon muerde à porfia
Y lleua vn palo en la mano de abrojos
Que le punçan las manos noche y dia.

Digitized by Google

El auariçia.

Ottaua rhima.

Metido dentro el rio el desdichado
Tantalo, en pura sed se cueçe y muere,
Y delas frutas de que està çercado
No es liçito comer y comer quiere.
De ti (auariento) se dira mudado
Tu nombre en el de aquel q̃ à ti refiere,
Pues(como si tus cosas sean desechas)
De lo que tienes nunca te aprouechas.

Digitized by Google

La gula.

TERCETOS.

Muy largo como grulla el cuello tiene
Y el cuerpo y vientre gõfo y barrigudo
Y ũ Laro ò Croto é las manos ſoſtiene
Tal fue Dionyſio, y tal el otro embudo
Llamado Apico, y tal facion conuiene
Aquien renombre da ſu vientre rudo.

Aues.

Tyranos.

Digitized by Google

La ſepultura d'el maldiciente.

TERCETO.

Dizen eſtar en la tumba por mengua
De Archilocho, de piedra vnas abiſpas,
Señal de mal dezir y mala lengua.

Digitized by Google

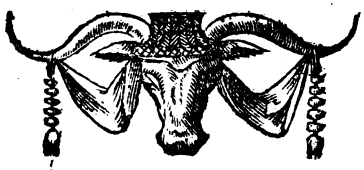
La clemençia d'el Principe.

SONETO.

D'el Rey de abejas ſe affirma y eſcriue
Que por q̃ herir no pueda eſtà priuado
D'el aguijó,cõ quié ſu pueblo armado
Contraſta a'l enemigo y ſe apercibe.
Anſi

Digitized by Google

Anſi de ſus abejas bien recibe,
Anſi le guardan ſiempre en el eſtado
Donde de la Fortuna fue encumbrado
Porque ſin hazer mal gouierna y biue.
O Reyes que ſubis à bien tamaño
O por Fortuna,ò por merecimiento,
Sabed con no hazer mal no hazeros daño.
Mirad que baſta el pueblo eſtar cõtento
Para libraros de qualquier engaño,
Y para os encũbrar en todo aumento.



Digitized by Google

La competencia desigual.

RHIMA COMVN FRANCESA.

Aues. Al diestro Sacre el Milano acompaña,
Y lo que se le cae coge y apaña.
Pezes. El Sargo a'l Mulo sigue, y muchas veçes
Menospreciados d'el coge los peçes.
Enocrates à mi, y el pueblo honrroso
D'el vsa como de ojo lagañoso.

Digitized by Google

La Ira.

Plugo à los muy antiguos eſcrittores
Llamar la cola d'el leon Alcça,
Por que con ella incita ſus furores
Quando ſe ve en el trançe ò la pelea.
La colera le ſube y los rancores,
Ençiendeſſe y por todo ſe rodea.
Como quien con la loca yra ſe enoja
Y à la furioſa rabia el freno afloja.

Digitized by Google

El amor de ſi meſmo.

Por ſer Narciſſo tu de ti contento
En la flor de tu nombre eſtàs mudado.
Es falta y manquedad de entẽdimiento
Ser uno de ſi mesmo afficionado.
Elqual amor à varones ſin cuento
En grande çeguedad ha derrocado
Porque dexadas las antiguas vias
Solo quieren ſeguir ſus fantaſias.

Digitized by Google

La viçioſa delicadeza.

Mueſtra el Armiño la delicadeza
Viçioſa, mas la cauſa no ſe dello.
Por auentura es por que en ſu terneza
Se halla luxuria? ò porq̃ el tierno vello
D'el orna de las damas la belleza?
Llamaron à la Marta vnos zibello,
Por ſer de la luxuria afeminada
(Como el Almizque) ſeñal apropiada.

La temeridad.

TERCETOS.

En vano aprieta el freno el carretero
A quien lleua el cauallo desbocado
A derribarle de vn deſpeñadero.
No te confies de hombre ſonlocado,
En quien no ay vſo de razon entero,
Siendo por ſu aluedrio gouernado.

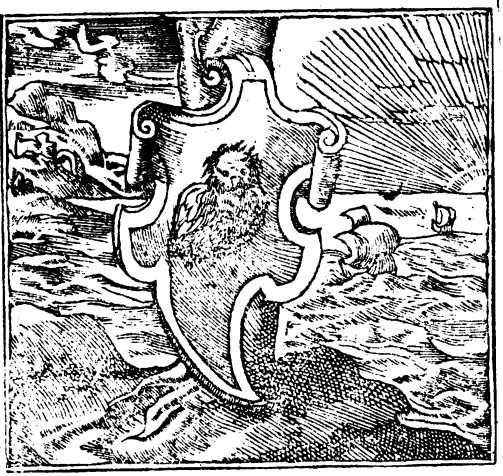
Digitized by Google

La parleria.

TERCETOS.

Porque me rompes Progne cherriadora
El ſueño con aqueſe tu cantiçio
Sin me dexar dormir a'l Alba vn hora?
Dino es Tereo de eſe beneficio,
Pues antes el quitarte el ſer cantora
No procurò, que hazer ſu maleficio.

El prudente ſin eloquençia.



Traxo por armas Athenas pintada
Vna lechuza, que por mas prudente
Entre las aues, de Pallas amada
Mueſtra al hõbre ẽtẽdido yno eloquẽte
A queſta ſucçediò de do fue echada
La parlera corneja y imprudente.
Y de aqui mueſtra como ẽ las razones
No conſiſte el ſaber de los varones.

La fuerza de la Naturaleza.

SONETO.

A'l Pan por dios (digo à Naturaleza)
Tuuieron los Gentiles figurado
Medio cabron y hombre, y annotado
El ser de la Natura en su çerteza.

Es

Es hombre d'el ombligo à la cabeza,
Porque d'el coraçon es leuantado
El entender, y deſpues ſublimado
En el cerebro adquiere ſu deſtreza.
Es lo de mas cabron, porque Natura
Multiplica con el ayuntamiento
Los hombres, aues, peçes y animales.
Y anſi el cabron declara la miſtura
Que nos es con los brutos, y el aſsiento
De la razon nos haze diuinales.

Digitized by Google

Ottaua rhima.

Que el arte ayuda à naturaleza.

Fortuna en vna bola, y en vn quadrado
Mercurio està, que las artes enseña,
Como los casos reboluer es dado
A la Fortuna, que de esto es enseña.
Contra Fortuna el arte fue don dado
Y ansi contra ella el arte haze reseña.
Luego mançebo aprende buenas artes
Que para dar ventura tienen partes.

Digitized by Google

Ottaua rhima.

La boberia.

De que te marauillas (di Mochuelo)
Porque é mis verſos anſi eres llamado,
Pues que tal nombre de dexò tu abuelo
Y dino eres de ſer à el comparado.
Eſte es tã neçio que à mano en el ſuelo
Le toma el caçador à mal ſu grado
Y ãſi àlos bobos mochuelos llamamos,
Y por q̃ quadra, à ti tal nõbre damos.

El engaño contra los ſuyos.

Octaua rhima.

El anade domeſtica enſeñada
Yr y à venir à aquel que la poſee,
Graznando va luego que desmandada
De ſu linage alguna vanda vee,
Haſta meterla toda emmarañada
Donde ſegura eſtà que ſe rodee.
Y tiñeſſe en la ſangre del amigo
Dañoſa al ſuyo, y buena al enemigo.

Digitized by Google

Nj çera tras oydo.

Ottaua rhima.

Aun eſte mal deſpues de tantos males
Para rehazer la chaça, nos reſtaua?
Que la langoſta nueſtros ſementales
Cãpos nos deſtruyeſſe haſta vna haua.
No fueron tan copioſos los reales
De Atylas nj de Xerxes, qual bolaua
La langoſta del Euro acarreada.
Nueſtra eſperança en voto eſtà trocada.

D'el Solano uiento.

Digitized by Google

El vano acometimiento.

TERCETOS.

La luna el perro de noche mirando
Veſe (como de eſpejo en vn aſiento)
Y como à otro perro eſtà ladrando.
Pero en vano ſus bozes echa a'l viento
Que la ſorda Diana no eſcuchando
Continua ſu correr y moujmiento.

La Lu
na.

Digitized by Google

Contra el parlero y goloſo.

SEMIOTTAVA.

Es largo de garguero, en boz peſado,
Y tiene el pico como vna trompeta
El Truo, y mueſtra al gritador letrado
Al vientre dado ò à la gula imperfetta.

Digitized by Google

La herençia del rico.

Ottaua rhima.

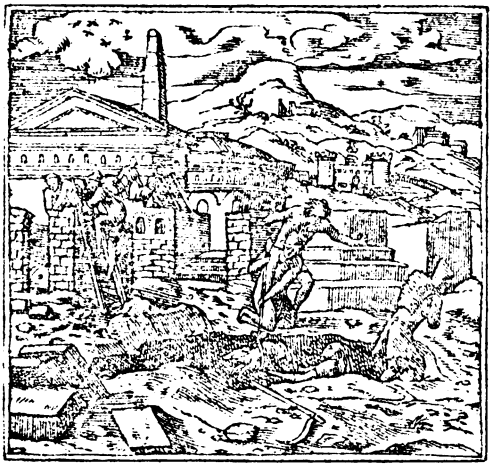
Toman en falſas armas de eſta parte
A Patroclo veſtido los Troyanos,
Los Griegos viedanlo, y al fin ſe parte
Que el cuerpo aq̃ſtos, y los ſoberanos
Deſpojos tiene Hector. Tal enſarte
Ay en muriendo los ricos vſanos.
Rençillas ay, mas heredero viene
Por qen el cueruo y bueytre partetiene.

Mylan

Digitized by Google

Mylan.

Ottaua rhima.



Austũ ha el puerco, y Bourges el carnero
De aqui se harà el origen de mj tierra
Mylan llamada en su nombre grosero,
Que en el Frãçes lẽguaje esto se ẽçierra.
Donde aora Thecla està, fue deprimero
En grande honor la diosa de la guerra.
Y vn puerco à Mylan es diuisa anciana,
Que el medio sedas es, y el Medio lana

Cibdades nobles de Frãcia.

Pallas

Mylan en Latin Mediolanũ

Digitized by Google

Ottaua rhima.

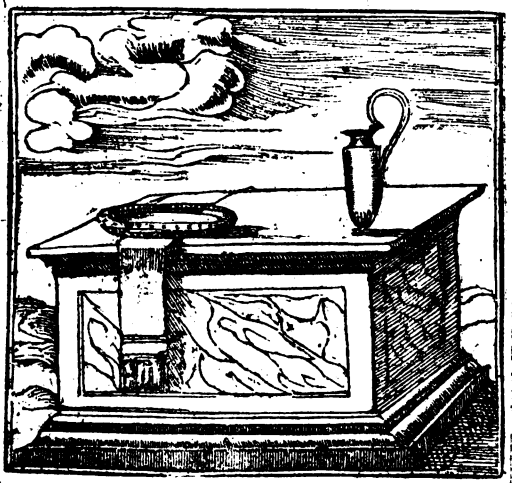
Que nunca se ha de dexar cosa de oy para mañana.

De los Alciatos vn Alce es enseña.
Con esta letra. NO DILATO NADA.
Sabemos que Alexandro diò esta seña
Aquien le preguntò, como domada
En tan breue la tierra tuuo. Enseña
Tambien aqueſto el Alce arrebatada.
De tanta ligereza y tan prudente
Que es duda en qual serà mas ꝑminéte

Digitized by Google

La abſtinençia.

QVARTEL DE SONETO.



De la vna parte de la ſepultura
Vn jarro eſtà, de la otra eſtà vna fuente
Que auer mueſtra el defuntto limpiamente.
Tratado la juſticia con cordura.

Digitized by Google

La desuerguença.

Muger era Scylla hasta la çintura,
Y en lo postrero estaua rodeada
De perros que ladrauan. Tal figura
De los antiguos ansi es declarada.
Los perros son el robo, la locura,
Y el auariçia de Scylla engendrada,
A quien la desuerguença nasçimiento
Haze de todo mal y perdimiento.

Digitized by Google

Los quatro tiempos d'el año.

TERCETOS.

Mueſtranos la Inuerniza ſer uenido
El innierno, y la golondrina enſeña
El verano venir freſco y florido.
D'el eſtio el Cuclillo es çierta ſeña,
Y ſolo en el inuierno es conoſçido
Venir el tordo por muy çierta ẽſeña.

Digitized by Google

La caſtidad.

SEMIOTTAVA.

Pecc'a Porphirio la muger loſabe
Mataſſe y llora triſte y doloroſa.
Cubierta eſtà la cauſa:mas eſta aue
Serà ſeñal de caſtidad honrroſa.

La Torto la.

El murçielago.

QVARTEL DE SONETO.

Dizen que Cherophon tomò ſu nombre
D'el aue que Meneida fue llamada,
Que é tener negro roſtro y bozdelgada
Pudo de tal ſeñal ſacar renombre.

Del murzielago.

Digitized by Google

De el meſmo.

OTTAVA RHIMA.

El aue q̃ à la tarde buela y tiene
El cuerpo de raton y alas de aue
Entendimientos diuerſos contiene.
Primero à aquel declara q̃ tras llaue
Sin pareſçer, en caſa ſe retiene.
Deſpues a'lq̃ lo eſcuro ſolo ſabe.
Al fin a'lq̃ engañar quiere declara
Que por ſu poca ſe cubre la cara.

Digitized by Google

La Grama.

Ottaua rhima.

De Grama vna corona à Fabio dieron
Desq̃ vençiò à Anibal y à la Cartago.
Y de la cogujada conoſçieron
Que ſus hijos embuelue en eſte alago.
A Marte y à Saturno Grama dierõ.
Y cõ Grama Polybides al vago
Pueblo ſe hizo dios. Y anſi eſtà pueſta
En Grama la ſalud y ayuda honeſta.

Digitized by Google

Que à qualquier mal es ſubietta la flaqueza.

OTTAVA ACEPHALA.

Come en el fondo mar à las ſardinas
El pez Dorada ſi à lo alto no huyen,
Mas aun alli las Cerçetas marinas
Y los marinos cueruos las deſtruyen.
Triſte flaqueza debil y imperfetta
Que a'l mal adõdequiera eſtàs ſubietta.

Digitized by Google

Comigo traygo todos mis bienes

Ottaua rhima.

El Hunno pobre que en el ponto mora
De Scytia, del gran frio treſpaſado
Donde Ceres y Bacco ſe empeora
Es de ricos veſtidos adornado,
Por que ſi no es los ojos, en toda hora
En ricas pieles eſtà arrebuxado.
Anſi no teme ladron ni otros males
Para con Dios ſeguro y los mortales.

Pan y uino.

Digitized by Google

Ottaua rhima.

La riqueza del tyranno probreza de los ſubiettos.

Lo q̃ es el baço en el cuerpo humano
Su Fiſco ſer en̄ publico negocio
Solia dezir aquel Cæſar tyranno.
Que quanto el baço creſçe cō el oçio
Tanto ſe deſminuye el cuerpo ſano
Que le tiene por mal viçino y ſoçio:
Y anſi tābien d'el Fiſco la riqueza
Arguye del ſubietto la pobreza.

Veſpa ſiano.

Digitized by Google

Los espantables aun despues de muertos.

Ottaua rhima.

Mudo serà el ganado, y de la oueja
El cuero no harà son, siendo tocado
Vn atambor de lobo de pelleja.
Yaũq̃ el muerto de muerto maltratado
No sea, mas aun muerta ãsi se aleja
D'el como de enemigo. Ansi mudado
Ciscas en atambor (como leemos)
A los Pontifices venciò Bæhemos.

Digitized by Google

Ottaua rhima.

Quel el oluido es padre de la pobreza.

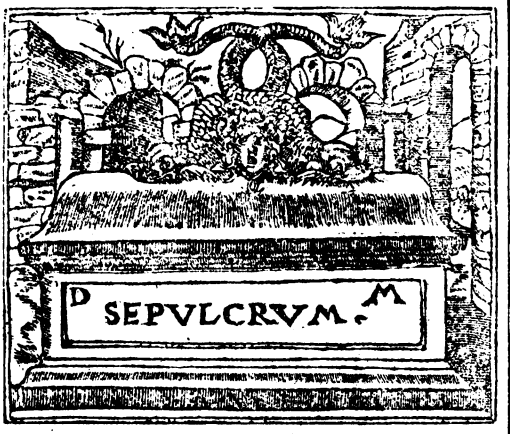
Quando el Lobo Cerual por hábre pura
Gozãdo està y comiẽdo de ſu empreſa.
Por qualquiera occaſion ô por vẽtura
Que los ojos aparte de la preſa
(Tanto es ſu oluido y tanta ſu locura)
Luego buſca otra y de la ſuya ceſa.
El que ſus coſas dexa neçiamente
Buſca lo ageno y oluida lo preſente.

FIN DE LOS EMBLEMAS.

Digitized by Google

Soneto a forma de Emblema del muy. M. y muy R. ſeñor. G. Perez à la muerte de Doña Marina de Aragon.

DIALOGO.



Quien yaze aqui? yo ſoy Doña Marina.
Que ſangre? de Aragon, que no deuiera.
Porque? porque quiçà mejor me fuera,
Y no acabara en ſuerte tan malina.
Que fue tu vida acà? con la diuina
Emperatriz biui, que ſu dama era.
Fuiſte caſada? no, bien lo quiſiera:
Pues quien te lo eſtorvò? tu lo adevina.

Biuiſte deſcanſada? ni aun un hora.
Fuiſte hermoſa? no ſe, el mundo lo diga.
En q̃ edad acabaſte? mal lograda.
De q̃ mal? de dolor. Fuiſte ſeñora?
Ni aun de mi libertad, y anſi en fatiga
Llegè à la triſte y vltima jornada.

Eiuſdem Emblematici (ſic vocant) Soneti verſibus Elegiacis Latina penè ad verbum tralatio per Iuniorem Bernardin. Dazam. Pinc.

Quis iacet hîc? ego ſum fueram quæ dita Marina
Quæ ſtirps? quod nollem, gentis Aragoniæ.
Quorſum? nam q̃s ſecus melius mihi forte fuiſſet,
Nè mihi tàm teneræ Parca maligna foret.
Quæ tua uita fuit? diuinæ uiuere ſemper
Induperatricì ſedula facta cliens.
Nubſiſti? nunquam, uolui quod ſæpe uetare
Quis potuit? facilè conijcere ipſe potes.
An, tibi uita quieta fuit? nec temporis hora.
An, pulchra? orbis quæ mihi forma ferat,
Quot nam annis dic, rapta es? adhuc florente iuuenta
Qui morbus traxit fata? dolore peri.
An dominabaris? libertas uel mea ſemper
Imperio potuit non obedire meo.
Sic ego per miſeros triſtes q̃s refracta labores,
Perueni ad uitæ fata ſuprema meæ.

Fin de los Emblemas de Alciato traduci dos en rhimas Eſpañolas por Bernardino Daza Pinciano.

Acabaronſe à 17 de Agoſto 1549.

Digitized by Google

TABLA DE LO QVE EN LOS EMBLEMAS DE ALCIATO

TRADVCIDOS EN

rhimas Eſpañolas es contenido para que el lettor mas facilmente halle lo que en ellos buſcar quiſiere.

Treslado del Priuilegio à hojas. 2

Carta del impreſſor à los lettores. 3

Las armas de Iuan Vazquez de Molina. 5

Carta de Bernardino Daza al illuſtre S. Iuan Vazquez de Molina. 7

Præfacion de Bernardino Daza Pinciano à ſus amigos. 10

Principio del libro primero. 17

Al duque de Mylan 17

Las alianças 19

Del ſilencio. 21

Que aũ los ferociſsimos ſe domã. 22

Que ſe ha de agradeçer la buena hobra. 23

La concordia. 24

Que el Amor es affecto potentiſsimo. 25

Que no ſe ha de deſcubrir el ſecreto. 27

Contra la vittoria ganada por engaño. 28

Que ẽ el matrimonio ſe requiere reuerençia. 29

Contra los auarientos ô delos que ſon mejor tratados de los eſtraños que de los ſuyos. 30

La amiſtad que dura aun despues de la muerte. 31

Que no ſe ha de hazer mal à ninguno con palabra ni con obra. 32

Que los hombres no han de ſer perezoſos. 33

Que la pobreza impide à ſubir à los ingenioſos. 35

La Occaſion. 36

Figura del Ocno de los que tienen

Digitized by Google

las mugeres gastadoras. 38
Que la Fortuna va tras la Virtud. 39
Que de la paz nasçe el abundançia. 40
Contra los que à mas que sus fuerças bastan, se atreuen. 41
Que el principe ha de procurar el prouecho de sus subditos 42
Que los hombres se han de fauoreçer unos à otros. 43
Que de las cosas altas nasçe la fama. 44
Que se ha de resistir à lo que apremia, 45
La sepultura de la ramera 46
Contra los truanes. 47
La concordia 48
Que cõ cuydado se alcança la sciençia. 49
Contra los que aman à las rameras. 50
Que los dottos lexos de su tierra son mas estimados. 51
Que el señorio no admitte compañero. 52
Que el hombre deue alegrarse en Dios. 53
Remedio de Amor. 54
La esperança cercana. 56
No à uos sino à la religion 57
Que no se ha de loar lo que loor no meresçe. 58
La vengança iusta 59
Que al fin al fin la iusticia vẽçe. 60
Que à buen seruicio mal galardon. 61
Que à las veçes la fortaleza es vencida de la fortuna. 62
Que del estudio de las letras nasçe la immortalidad. 63
Que las donzellas han de ser bien guardadas. 64
Que el buen socorro nũca ha de faltar. 65
El amor de los hijos. 66
Que tras la guerra viene la paz. 67
La necedad. 68
Que la desuẽtura siempre està aparejada. 70
Que mas vale el saber que la hermosura. 71
Contra los que facilmente se apartan de la virtud. 72
Que los prudentes se refrenã del vino. 73
Contra los auarientos 74
Que todo se deue hazer con sazon. 75
De los Astrologos. 76
Que los pequeños tãbien se han de temer. 77

Hazientes

Digitized by Google

Hazientes y consentientes pena por igual. 78
Que las cosas muy firmes no se pueden arrancar. 79
A moro muerto grã lançada. 80
Que siempre trae mal el mal vezino. 81
La audiençia del buẽ principe. 82
El engañador assido. 84
La fe de los casados. 85
Que lo que no cabe en CHRISTO *lleua el Fisco.* 86
Que ninguno deue dexarse vencer del tormento. 87
Contra los vanos Principes. 88
De la Muerte y del Amor. 89
De la que muriò antes de tiempo. 91
La estatua de Baccco. 92
Que la bienaueturança desta vida no dura mas de vn momento. 95
La piedad de los hijos para con los padres. 96
Pagan justos por peccadores. 97
El letrado preso de Amor. 98
Que el virtuoso Amor vençe à Cupido. 99
La fuerça del amor. 100
Que el que en mal anda en tal acaba. 101
El peligro del mar. 102
El poderio del Amor. 103
Que emos de yr por donde Dios nos llama. 104
La figura de la Esperança. 115
Que no se ha de esperar lo que no es licito 108 *La paz.* 109
El Amor de la virtud. 110
Las armas de los fuertes. 112
Que à las uezes caen los que alto contemplã. 113. *Lo imposśib.* 114
Que por redemir la salud no se ha de hazer cuenta del dinero. 115
El cautiuo par la gula. 116
El rico neçio. 117
Contra los aduladores. 118
Que à las uezes las cosas dulces se bueluen amargas. 119
Que por pequeño que sea el Amor da gran pena. 120
Cria al cueruo sacarte ha el ojo. 122
Que presto viene el mal y el remedio tarde. 123
Que mas puede la eloquencia que la fortaleza. 124
Contra los que se acompañan de rufianes. 126
El symbolo de la Fe. 127
De la vida humana. 128
Contra la estatua del Amor. 129
Que al que sus cosas consumiò no se

Digitized by Google

le han de confiar las agenas. 132
Que no se deuen hazer mal los semejantes. 133
Que por la fama ha de ser la muger conocida no por el gesto. 135
Que los buenos no tienen por que temer a los ricos. 136
Que con consejo se vencen los mas fuertes y engañadores. 137
La sepultura de Iuan Galiacio. 138
El buen ciudadano. 139
El repentino espanto. 140
Del que no sabe lisongear. 141
Las armas de los poetas. 142
Que Dios tiene particular cuydado de la Musica. 143
Contra los que se oluidan de su natural. 144
Que uno vale nada y dos. 145
Los Cortesanos, 146
De la immatura muerte. 147
Que no es dō el dō del enemigo. 148
Que la prudencia se aumenta con el vino. 149
Que qualquiera inuencion es muy antigua. 150
Principio del segundo libro. 151.
Contra los que enrriqueçē con el mal commun. 151
La Moçedad. 153
La esta tua de la verguença. 154
Las Sirenas. 156
La fingida religion. 158
Las Graçias. 159
Los prudentes. 161
Contra los engañadores. 162
La hazienda del perdido. 163
Contra los que se rebelan 164
El prouecho del daño ageno. 165
Que mal se logra lo mal ganado 166
El vaso de Nestor. 167
El viejo enamorado de la muger moça. 169
Que nos emos de guardar de las malas mugeres. 170
Que el nombre de los diestros es immortal. 171
La concordia insuperable. 172
Cu Cu. 173
Los nobles y generosos. 174
Los deshalinados. 174
Que la eloquēcia es difficultosa. 175
La espada en manos del loco. 176
Que lo que ha de auer buē fin ha de ser bien començado. 177
Los trabajos de Hercules alegorizados. 178
Los bastardos. 180
Que el saber deste mundo es neçedad à cerca de Dios. 181.
Contra los maldizientes. 183
La desigualdad. 183

Digitized by Google

Remedio contra luxuria. 185
El Cypres. 186
La Enzina. 187
El Laurel. 188
El Abeto. 189
El pino. 190
El membrillo. 191
La Coscoja. 192
La yedra. 193
El Box. 194
El Naranjo. 195
El Alamo blanco. 196
El Sauze. 197
El Almendro. 198
El Moral. 199
Que la letra mata y el spiritu da vida. 200
La salud publica. 201
La Republica libertada. 202
El furor y la rabia. 203
La casada con el buboso. 204
Los cõsegeros de los principes. 205
Biuir templadamente y no creer de ligero. 206
Que se ha de considerar lo que se obra en error, en falta o en demasia. 207
Suffre y refrenate. 208
Contra los suzios. 209
Los colores. 210
La Vigilancia y la guarda. 212
Los dichos de los siete sabios de Gracia. 213
El Termino. 215
De bien en mejor. 216
La luxuria. 217
La souerbia. 218
La pereza. 219.
La inuidia. 220
El auaricia. 221
La Gula. 222
La sepultura del mal diziente. 223
La clemencia del principe. 224
La competencia de igual. 226
La ira. 227
El Amor desi mesmo. 228
La viciosa delicadeza. 229
La temeridad. 229
La parleria. 230
El prudente sin eloquencia. 231
La fuerza de la Naturaleza. 232
Que el arte ayuda à naturaleza 234
La boberia. 235
El engaño contra los suyos. 236
Ni cera tras oydo. 237
El vano acometimiento. 238
Contra él parlero y goloso. 239
La herencia del rico. 240
Mylan. 241
Que nunca se ha de dexar cosa de oy para mañana. 242
La abstinencia. 243

Digitized by Google

La desvergueça. 244
Los quatro tiempos del año. 245
La castidad. 246
El murçielago. 247
Del mesmo. 248
La Grama. 249
Que à qualquier mal es subietta la flaqueza. 250
Comigo traygo todos mis bienes. 251
La riqueza del tyranno pobreza de los subiettos. 252
Los espantables aun despues de muertos. 253
Que el oüido es padre de la pobreza. 254
Fin de los Emblemas traducidos de Alciato. 254
Soneto â forma de Emblema del muy M.y.muy. R.señor. G.Perez à la muerte de Doña Marina de Aragon. 255
Traducion en verso latino del mesmo Soneto, por Bernard. 256
Dialogo.à hojas.46.68.105.110.112.159.173.181.255.
Dialogo en verso latino de Bernardino Daza Pinciano.256.

FIN.

MVSEVM BRITANNICVM

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google